

Die offizielle Zeitung von HGVA, Handwerk- und Gewerbeverein Adliswil; UVK, Unternehmervereinigung Kilchberg; Gewerbeverein Langnau am Albis; UVO, Unternehmervereinigung Oberrieden; UVR, Unternehmervereinigung Rüschlikon; HGV, Handwerk- und Gewerbeverein Thalwil.

Neuer Instagram-Kanal:
«gwerblernews» – jetzt folgen!



«Vielen Dank, Schweiz!»

Die Ukrainerin Mariia Hulenko ist mit ihrer Familie in die Schweiz geflohen und in der Ausbildung zur Detailhandelsfachfrau beim KöllliBeck Thalwil.

Seite 6

Über 900 Gäste beim Oberriedner Klassentreffen!



Seite 43

Gratis-Vortrag am Mittwoch: 13. Dezember 2023, um 19.00 Uhr, im Vortragssaal des Gesundheitsparks Thalwil

Training bei Schulter- und Nackenbeschwerden

Unsere Haltung im Alltag kann zu Schulter- und Nackenbeschwerden führen. Erfahren Sie mehr über den anatomischen Aufbau der Schulter- und Nackenregion und die häufigsten Beschwerdebilder. Lassen Sie sich die entsprechenden Trainingslösungen erläutern.

Referent: André Tummer,
Dipl. Sportwissenschaftler, Leiter Bereich Fitness und Gesundheitscenter.
Unverbindliche Besichtigung des Gesundheitsparks mit Apéro und Fragerunde.

Bitte reservieren Sie Ihre Teilnahme telefonisch unter 043 388 41 41.

Gesundheitspark Thalwil
Zentrum für Bewegungsmedizin

Zürcherstrasse 65 | 8800 Thalwil | www.gesundheitspark.ch | info@gesundheitspark.ch | Telefon 043 388 41 41



Inhaltsverzeichnis

Unterer Bezirk Horgen **Seiten 3 - 5, 22-23, 44**

- 3 Grusswort des UVH-Präsidenten
- 3 Sprachkolumne von Erica Sauta
- 22 Veranstaltungskalender
- 23 Rätselseite
- 44 Martin von Moos ist neuer Präsident von HotellerieSuisse

Handwerk- und Gewerbeverein Thalwil **Seiten 6 - 17**

- 6 Grussworte der Gewerbevereins- und des Gemeindepräsidenten
- 6 «Danke Schweiz», was ukrainische Flüchtlinge erleben
- 7 Ralphs Techtipp: Die fieseren Tricks der Hacker: Wie du dich schützen kannst
- 8 Gesundheitspark Thalwil: Training bei Schulter- und Nackenbeschwerden
- 9 Raiffeisenbank Thalwil: Der Berg ruft
- 11 Reformierte Kirche Thalwil: Friedensbote sein... in unserer zerrütteten Welt
- 12 Vorstellung Neumitglied: well@work Yoga GmbH
- 13 Vorstellung Neumitglied: KlingGrafik GmbH
- 13 Weiss Bau & Beratung AG: Dach Leckortung – Für eine Schweiz ohne Dachschaten
- 14 FM Team sorgt für Lichterglanz
- 14 Jahresfinale im Hotel Sedartis: Von Raclette in der Winterlounge bis zur Silvester Casino Night
- 14 Sanitär Widmer: Seit 1889: Qualität und Tradition
- 15 Vorstellung Neumitglied: ComAxs AG
- 15 WE CARE 4 – Ein Herzenswunsch verändert die Welt
- 16 Meisterwerk Optik: Freude am Sport durch mehr Sicherheit
- 16 Bank Thalwil: TopSparkonto mit zwei Prozent Zins
- 17 HGV Thalwil Firmenapéro 2023: Auf ein schönes Miteinander!

Unternehmervereinigung Kilchberg **Seiten 18 - 21**

- 18 Referat und Business Lunch UV Kilchberg
- 19 Neuer Web-Auftritt für freieherzen.ch
- 19 Leseverein Kilchberg: Marion Poschmann liest aus «Chor der Erinnyen»
- 21 ForumMusik: Himmlische Klänge – teuflisch gut gespielt
- 21 ForumMusik: Musikalische Weltreise

Handwerk- und Gewerbeverein Adliswil **Seiten 24 - 31**

- 24 Grussworte der HGVA- und des Stadtpräsidenten
- 11 Vorstellung Neumitglied: Beseder Immobilien GmbH
- 25 HGVA-Freitagstamm im Restaurant Pot Belly's: Auf zur Monster Burger Challenge!
- 26 Das grosse Interview: «Früher war der Adliswiler Wochenmarkt richtig gross, schon fast ein Volksfest»
- 27 Neuausrichtung bei Physiotherapie Anett: Ganzheitliche Körperanalyse
- 27 Bawitex Schlafcenter: Der Tiefschlaf wird erwiesenermassen verlängert
- 29 Jazz- 30 Jahre ETH-Bigband: Von Tuten und Blasen viel Ahnung!
- 30 Beseder Immobilien AG: AGLAIA in Adliswil – hochwertig, nachhaltig und bezugsbereit!
- 31 Papeterie Köhler: Fürs perfekte Weihnachtsgeschenk
- 32 Brugge Optik im Herzen von Adliswil: Ihr Spezialist rund ums Sehen

Gewerbeverein Langnau am Albis **Seiten 32 - 38**

- 32 Grussworte der Gewerbevereins- und des Gemeindepräsidenten
- 32 Gewerbeverein Langnau am Albis: Dreieck-Transfer AG: eine Erfolgsgeschichte
- 33 Juristischer Ratschlag von Raphael J.-P. Meyer: Lohnt sich der Erwerb von Landwirtschaftsland?
- 33 Langnau's Adventslicht
- 35 Maya Velvart Physiotherapie & Bewegungsschule: Höherer Testosteronspiegel durch aufrechte Haltung
- 35 Ein weiterer Meister im Team der Ammann Elektro AG
- 35 Gewerbeverein Langnau am Albis Goethe, Gotthelf und die Geschenke aus Langnau
- 37 Generationen im Klassenzimmer – eine Bereicherung für alle
- 37 Hair Saloon Gebriela Etter: Natürliche Pflanzenfarben
- 38 Raschle Dorfgärtnerei: Wachs-Amaryllis – Charme ohne Topf und Erde
- 38 Staffel Medien: Marketingstrategie planen

Unternehmervereinigung Rüslikon **Seiten 39 - 41**

- 39 Grussworte der Unternehmervereinigungs- und Gemeindepräsidenten
- 39 Vorstellung Neumitglied: Kaisu
- 40 Restaurant Le Fior: «Jeder Bissen ist ein Fest für den Gaumen»
- 40 Rüslikon will Steuerfuss bei 75 Prozent belassen
- 41 Traumhochzeit im Hotel Belvoir: Einzigartige Feier mit Aussicht auf den Zürichsee

Unternehmervereinigung Oberrieden **Seite 42 - 43**

- 42 Grusswort des UVO-Präsidenten
- 42 UVO Gewerbehöck
- 43 KlaZu Oberrieden mit über 900 Besuchenden
- 43 Gärtnerei / Blumen Eichenberger: Frischer Tannenduft liegt in der Luft!

Alles unter einem Dach

"Wir brauchen nicht alles Bewährte über Bord zu werfen. Jedoch sind Veränderungen wichtig, schon um das Bewährte für die Zukunft zu sichern."

- Roman Herzog

S und S

S&S Schellenberg & Schnoz AG
Architektur / Baureuhand
www.sunds.ch
044 368 88 00

schellenberg.immo

schellenberg.immo GmbH
intelligentes Immobilienmanagement
www.schellenberg.immo
044 244 60 60

Kilchberg, das Tor zur Welt

Bei uns finden Sie stets die aktuellsten Reisemöglichkeiten.

Einzel- und Gruppenreisen nach Mass – weltweit!

Badeferien Europa und Übersee, Erlebnisreisen usw.

Japan Reisen: Informationsabende, **Eintritt gratis**
11.12.2023, 19.00–21.00 Uhr, Anmeldung erwünscht.

HARRY KOLB AG
LTD
SA

Seestrasse 70 · 8802 Kilchberg/ZH · Tel. +41 44 715 36 36
www.harrykolb.ch · info@harrykolb.ch





MYSTERY SHOPPING UND MYSTERY VISIT



Ist die **EINZIGE** Möglichkeit, die objektive **WAHRHEIT** zu bekommen, **über** die Qualität Deines **SERVICES** und **VERKAUF**.

JETZT Angebot einholen.

creanow
Die Kreativwerkstatt

www.creanow.ch

14. Bildungskonferenz Zürich Park Side



KI - Chance für die Bildung

Dienstag, 19. März 2024, 09.00 - 16.45 Uhr
Gottlieb Duttweiler Institute, Rüschlikon



Wir danken unseren Partnern für die Unterstützung



Impressum Gewerbezeitung unterer Bezirk Horgen

Offizielles Publikationsorgan von:

HGVA, Handwerk und Gewerbeverein Adliswil; UVK, Unternehmervereinigung Kilchberg; Gewerbeverein Langnau am Albis; UVO, Unternehmervereinigung Oberrieden; UVR, Unternehmervereinigung Rüschlikon; HGV, Handwerk und Gewerbeverein Thalwil.

Auflage: 34'000 Exemplare

Herausgeberin: Eugen Wiederkehr AG, Steinradstrasse 8, 8704 Herrliberg, T 044 430 08 08

Verleger: Eugen Wiederkehr

Verantwortlicher Redaktor: Mohan Mani. Die inhaltliche Verantwortung für eingesandte Beiträge liegt bei den Einsendern.

Redaktionsadresse: Mohan Mani, redaktion@gewerbezeitungen.ch

Layout: deux-pièce werbeagentur GmbH, Im Seewadel 3, 8803 Rüschlikon, www.deux-pièce.ch

Verteilung: In alle Haushaltungen inkl. Werbestoppkleeber und in alle Postfächer, 100 % Abdeckung in Adliswil, Thalwil inkl. Gattikon, Oberrieden, Kilchberg, Rüschlikon und Langnau

Abbestellen der Gewerbezeitung:

Mit der Bezeichnung: «Keine Gratiszeitungen» am Briefkasten erfolgt keine Zustellung oder per Email an: info@gewerbezeitungen.ch.

Inserate: Eugen Wiederkehr AG, Steinradstrasse 8, 8704 Herrliberg, T 044 430 08 08

www.gewerbezeitungen.ch
facebook.com/gewerbezeitungen
Instagram: gwerblernews

gedruckt in der schweiz

Wir Bankwerker handeln mit einem seltenen Rohstoff: dem gesunden Menschenverstand.



Bankwerk seit 1841. bank|thalwil

Grusswort des UVH-Präsidenten



Einzonung Sihlhof in Langnau

An der Gemeindeversammlung in Langnau kommt ein für das Gewerbe wichtiges Thema zur Abstimmung. Es handelt sich um die Umzonung des Sihlhofes von der heutigen Freihaltezone in eine Gewerbezone GII/3.4. Die Einzonung bezweckt die strukturelle Erhaltung und zeitgemässe Erneuerung des Gebiets Sihlhof. Dabei soll der Gebietscharakter gewahrt bleiben. Damit wird auch eine Rechtssicherheit für Grundeigentümer, Planer sowie die Gemeinde geschaffen. Seit Jahren ist dieser Schritt pendent und wurde unter anderem dank Corona noch verschleppt.

Die damit verbundene Schaffung von Gewerbeflächen ist ein wichtiges Anliegen für das Gewerbe, da keine Entwicklungsmöglichkeiten in unserer Region vorhanden sind. Schon bei der Abstimmung für den Lätten, welche in Stadtnähe Gewerbeflächen ermöglicht hätte, ging knapp verloren.

Auf unsere Einwendungen für eine bessere Nutzung dieses Gebietes, eine angemessener Verdichtung und ein verbessertes Angebot für das lokale und regionale Gewerbe ist der Gemeinderat nicht eingetreten.

Trotz diesen Einschränkungen empfehle ich den Stimmbürgern von Langnau die Einzonung und den Gestaltungsplan anzunehmen.

Zürcher Wirtschaft nicht mehr im Ständerat vertreten

Mit der Wahl von Tiana Moser verliert die Zürcher KMU-Wirtschaft ihre Vertretung im Ständerat. Statt einer ausgewogenen Zürcher Standesvertretung ist diese nun in linker Hand. Keine guten Aussichten für den Werkplatz Zürich, welcher vor grossen Herausforderungen steht. Mit Tiana Moser zieht eine Vertreterin in den Ständerat ein, die wie Daniel Jositsch eher dem linken Lager zugeordnet werden muss.

Der Zürcher KMU-Wirtschaft geht die Stimme verloren, welche sich für den Standort Zürich, die Unternehmen und die Sicherung der Arbeitsplätze einsetzt. Festzuhalten gilt, dass die Mobilisierung im bürgerlich liberalen Lager nicht ausreichend war.

In diesem Sinne wünsche ich Ihnen frohe Festtage und einen guten Start ins neue Jahr.

Peter Herzog
Präsident der Unternehmervereinigung des Bezirk Horgen

Zum Zmittag ins Ris

Jetzt für alle offen:
Restaurant Altersheim Im Ris

Täglich wechselnde, saisonale Mittagsmenüs
Umfangreiche Snack- und Zvieri-Karte
Grosser Garten

Altersheim Im Ris • Schwarzbächlistrasse 1 • 8041 Zürich • 044 711 94 00
www.restaurant-imris.ch

geöffnet
Montag - Sonntag
09:00 bis 17:00

Erica Sauta Texte

Samichlaus du liebä Maa ...



In Zeiten von Virtueller Realität und Künstlicher Intelligenz bereiten altergebrachte Traditionen und echte Begegnungen mit Menschen besonders viel Freude. Man denke etwa an die stimmungsvollen Räbeliechtliumzüge, ans Kerzenziehen auf dem Dorfplatz oder ans Guetzle zuhause. Und rund um den 6. Dezember ist wieder der Samichlaus unterwegs. Er besucht Kinder und liest aus seinem goldenen Buch vor. Wenn die Kleinen ein Verfli aufsagen, bekommen sie ein Säckli mit feinen Sachen drin. Samichlaussprüche gibt es zuhauf. Aber wie wäre es zur Abwechslung

mit einem selbst erfundenen Reim? Damit überraschen Kids den Chlaus und erweitern ihren Wortschatz. Reimen ist gar nicht so schwer. Ein Reimlexikon hilft dabei. Hier ein Beispiel: «Hoi Samichlaus du liebe Maa, schön bisch au das Jahr wieder da. / Wie gfallts dir da bi eus am See? Häscho scho d'Schiff und d'Äntli gseh? / Us em tüüfe Wald bisch cho und häscho dis dickä Buech mitgno. / Was stah ächt det über mich so drin? Nur guets hoffi und dassi brav gsi bin. / Also, lass mich nöd länger warte und tuen jetzt bitte starte.» In diesem Sinne: viel Spass beim Reimen!

Erica Sauta, Texterin und Dozentin
www.sauta-texte.ch

Frohe Weihnachten und ein erfolgreiches 2024

RAIFFEISEN

Raiffeisenbank
Thalwil



Lebkuchen verzieren am Weihnachtsmarkt

Alle Kinder sind am **8. Dezember 2023** von **16.00 bis 19.00 Uhr** herzlich eingeladen, ihr eigenes Lebkuchenherz bei uns an der Gotthardstrasse zu verzieren.

Tracht
EIN HAUS AM SEE

Wir wünschen Ihnen eine herrliche Weihnachtszeit!



Tracht – EIN HAUS AM SEE

Seestrasse 25 - 8803 Rüschlikon - 044 724 25 25
einhausamsee.ch

**GIB DER ZUKUNFT
DIE RICHTIGE RICHTUNG.**



SZU

GEMEINSAM VORWÄRTS. **ZVV**

20%

Vorzugszins

EXKLUSIVES
ANGEBOT AUF IHR
TOPSPARKONTO!

Vor Weihnachten abschliessen
und vom Vorzugszins profitieren!



DIE BANKWERKER

bank|thalwil

Sihltal Zürich Uetlibergbahn SZU

Erneuerung Fahrbahn im Sihltunnel: Rückkehr zum regulären Fahrplan

Während der vergangenen Monaten hat die Sihltal Zürich Uetlibergbahn SZU die Fahrbahn von der Haltestelle Zürich Selnau bis und mit der Strassenüberführung Tunnelstrasse erneuert. Die Hauptarbeiten sind nun abgeschlossen. Sowohl die Sihltalbahn S4 als auch die Uetlibergbahn S10 verkehren wieder gemäss regulärem Fahrplan. Die SZU bedankt sich bei allen Fahrgästen sowie bei den Anwohnenden für die Geduld und das Verständnis während der Bauphase.

Das umfangreiche Projekt umfasste die Fahrbahnerneuerung mit Anpassungen an der Gleisgeometrie sowie Verstärkungsmassnahmen an der Personenunterführung Freigutstrasse und an der Strassenunterführung Tunnelstrasse. Gleichzeitig erfolgten Anpassungen an der Bahntechnik.

Diese Arbeiten hatten während der rund fünf monatigen Bauphase unterschiedliche Einschränkungen auf den Fahrplan der S-Bahn-

Linien S4 und S10. Unter anderem wurden die Streckenabschnitte der S4 zwischen Zürich HB und Zürich Saalsporthalle bzw. der S10 zwischen Zürich HB und Zürich Binz in zwei Bauphasen zu je elf Tagen gesperrt. Zudem war die Station Zürich Selnau während der Zeit vom 14. Juli bis 8. Oktober geschlossen.

Strecke planmässig freigegeben

Die einzelnen Bauphasen konnten jeweils planmässig und ohne Verzögerung umgesetzt werden, sodass am 9. Oktober die Station Zürich Selnau wieder in Betrieb genommen werden konnte. Mit dem Abschluss der Hauptarbeiten per 29. Oktober verkehren die Sihltalbahn S4 und die Uetlibergbahn S10 nun seit dem 30. Oktober wieder gemäss dem regulären Fahrplan. Zudem verkehrt auch die SN4 zwischen Zürich HB und Langnau-Gattikon wieder regulär.

Weitere Infos:
www.szu.ch



Bauarbeiten im Sihltunnel zwischen der Station Selnau und dem Tunnelportal.

BANG & OLUFSEN

DEIN RAUM.
DEIN HÖRERLEBNIS

BEOLAB 8

STAEGER AG

THALWIL | STÄFA

Alte Landstrasse 160, 8800 Thalwil - Seestrasse 54-58, 8712 Stäfa



Titelstory

Grusswort des HGV-Präsidenten

Liebe Leserinnen und Leser

Da war es schon Dezember und für mich verging das Jahr wie im Flug. Ich vermute, es geht Vielen auch so. Es boten sich viele Anlässe und Treffen, wo wir aus dem Handwerk, aus dem Gewerbe und den KMUs zusammen kamen. Ganz gleich, ob vom Handwerk- und Gewerbeverein Thalwil, der Unternehmervereinigung Bezirk Horgen, dem KMU- und Gewerbeverband Kanton Zürich oder auch von der Zurich Park Side – Standortförderung Zimmerberg-Sihltal organisiert. Wir sind systemrelevant in der Schweiz und wir alle sind Teil eines sehr grossen, starken und sehr lange existierenden Verbundes. Das Netzwerk steht zur Verfügung und sollte sowohl von den vielen Neumitgliedern unseres Vereines genutzt werden, aber auch die Alteingesessenen unter uns, müssen daran teilnehmen.

Mit der anstehenden Gemeindeversammlung kommt ein Traktandum zur Steuersenkung um 2% zur Abstimmung. Aus der Sicht des Gewerbes ist dies sicherlich vorteilhaft. Der Standort Thalwil wird für Unternehmen attraktiver. Arbeitsplätze könnten durch Ausbau von Unternehmen oder auch durch Neuansiedlungen von Unternehmen entstehen, es kann dadurch auch einen positiven Effekt auf das lokale Gewerbe geben. Es darf aber im Gegenzug nicht zu einem Leistungsabbau in der Gemeinde kommen und dass so dadurch die Bedürfnisse aus dem Gewerbe und der Bevölkerung nicht mehr erfüllt werden können.

Vor uns liegt jetzt die Adventszeit. Sie sind herzlich eingeladen unser lokales Gewerbe weiterhin zu unterstützen und wir danken Ihnen dafür. Ich wünsche Ihnen allen eine besinnliche Weihnachtszeit. Es ist eine Zeit, in der es um Familie und Freunde geht, es ist die Zeit von Genuss und Ruhe. Aus dieser Erholung starten wir dann voller Elan in ein neues erfolgreiches und besseres neues Jahr 2024!

Mit den besten Wünschen verabschiede ich mich.

Ihr Christian Kling
Präsident HGV Thalwil

Grusswort des Gemeindepräsidenten

Liebe Thalwilerinnen und Thalwiler

Die Adventszeit steht wieder einmal vor der Tür. Die Geschäfte sind dekoriert, Häuser und Wohnungen weihnachtlich geschmückt und die Weihnachtsbeleuchtungen in den Strassen strahlen wieder. Alle sind bereit für eine besinnliche Stimmung. Aber besinnen auf was? Was hilft unsere Besinnung den besorgniserregenden Entwicklungen auf der Welt, die gerade an vielen Brennpunkten ausser Rand und Band scheint? Ist unter diesen Umständen eine weihnachtliche Stimmung überhaupt angebracht?

Für mich ist klar: Wir müssen im Kleinen pflegen, was im Grossen wirken soll. Gerade weil geopolitisch vieles aus den Fugen geraten ist, können wir nur die Welt um uns herum besser machen. Mit Hilfsbereitschaft, dem Einsatz für die Gemeinschaft und dem Pflegen der Beziehungen mit unseren Mitmenschen. Und dazu gibt es im Dezember glücklicherweise reichlich Gelegenheit: Sei es am Weihnachtsmarkt in Thalwil oder Gattikon, beim Chranzen, Kerzenziehen oder auf dem Lichterweg – und natürlich während der Festtage mit unseren Familien und Freunden. Und auch die Weihnachtseinkäufe in Thalwil bieten sicherlich in diesem Jahr wieder genügend Gelegenheit für wertvolle zwischenmenschliche Begegnungen. Denn es sind diese Begegnungen und Freundschaften, die uns die Zuversicht für die Zukunft geben.

Ich wünsche allen Thalwilerinnen und Thalwilern einen optimistischen, begegnungsvollen und besinnlichen Advent.

Herzlich,
Ihr Gemeindevorstand
Hansruedi Kölliker

... Fortsetzung von Seite 1

Marita Kölliker mit der ukrainischen Lehrtochter Mariia Hulenko.

Mariia Hulenko wohnt seit eineinhalb Jahren in der Schweiz: «Da mein Vater die Grenze nicht passieren durfte, bin ich mit meiner Mutter und meinem Hund in die Schweiz geflohen – zuerst mit dem Zug nach Polen, dann mit dem Flugzeug in die Schweiz» erinnert sie sich. «Seither bin ich drei Mal in die Ukraine zurückgereist und habe dort sogar meinen Freund geheiratet – eine unvergessliche Hochzeit im Bombenhagel und mit Sirenen.»

Zuerst kam die Familie zu einer britischen Gastfamilie, bevor sie in einer Mietwohnung von Marita und Hansruedi Kölliker einziehen durfte. Hulenko beendet momentan ihre Ausbildung zur Handelsfachfrau «Hotellerie

und Restaurant» an der ukrainischen Uni online: «Im August habe ich meine Lehre als Detailhandelsfachfrau beim KölliBeck begonnen. Normalerweise stehe ich um 5.30 Uhr auf, um ab 6 Uhr morgens die Kundschaft zu bedienen.»

Während eines halben Jahres hat Mariia an einer Schweizer Schule etwas Deutsch gelernt. Der Job hilft ihr, ihre Sprachkenntnisse zu verbessern: «Die Schweiz ist ein Paradies und wir profitieren aktuell vom Schutzstatus S. Drum: Vielen Dank, Schweiz!» Ihr grösster Weihnachtswunsch ist schnell ausgesprochen: Mehr Frieden auf Erden!

Mehr Infos: www.koellibeck.ch

WALDE

Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten und viel Glück, Gesundheit und Erfolg im neuen Jahr.

Ihr Walde-Team in Thalwil

Walde Immobilien AG
+41 44 722 61 00 thalwil@walde.ch

walde.ch

THALWILER SONNTAGSVERKAUF
10. & 17. DEZEMBER 2023





Carlo Massaro AG
BAUUNTERNEHMUNG



- Umbauten
- Renovationen
- Kundenmaurerarbeiten
- Bauberatung
- Gipsarbeiten
- Plattenarbeiten
- Natursteine
- Betonsanierung

Wannenstrasse 11 • 8800 Thalwil • Tel. 044 720 64 15 • Fax 044 720 66 21
info@massaro.ch • www.massaro.ch

Ralphs Techtipp

Die fiesen Tricks der Hacker: Wie du dich schützen kannst



Weitere Tipps auf Ralphs Techtipp Kanal auf YouTube: www.youtube.com/@techtipp

Im Techtipp vom Advent geht es um deine Sicherheit im Internet. Hast du gewusst, dass mit gemeinen Tricks viele Leute dazu verleitet werden, ihr Passwort Hackern preiszugeben?

Hacker versuchen dich zu manipulieren

Viele Menschen wissen nicht, dass die meisten Cyberkriminellen nicht direkt Passwörter hacken, sondern versuchen, dich so zu beeinflussen, dass du ihnen deine Passwörter selbst preis gibst. Klingt unwahrscheinlich? Leider ist das die häufigste Form von Cyberverbrechen.

So sieht ein typischer Hackerangriff aus

Du erhältst eine unerwartete E-Mail, angeblich von deiner Bank, die behauptet, dass eine Zahlung für dich blockiert ist. Du sollst dich schnell über den Link in der E-Mail anmelden, um dies zu überprüfen. Zeitdruck wird erzeugt, und wenn du auf den Link klickst, landest du auf einer Website, die genauso aussieht wie die deiner Bank. Du gibst deine Login-Daten ein, ohne zu realisieren, dass es sich um eine betrügerische Seite handelt. Aber wie schützt du dich davor,

aus Versehen dein Passwort an einen Hacker weiterzugeben?

Wie du dich am besten schützen kannst

- Sei wachsam und beachte folgende Tipps:
1. Sei vorsichtig bei unerwarteten E-Mails.
 2. Überprüfe den Absender genau.
 3. Klicke nicht auf Links oder öffne keine Anhänge.
 4. Sei besonders misstrauisch, wenn Zeitdruck erzeugt wird.

Gibt es einen noch besseren Schutz?

Stell dir vor, du könntest dein Passwort gar nicht mehr aus Versehen auf einer betrügerischen Website eingeben. Das wäre doch ideal, oder?

Anstatt überall dasselbe Passwort zu verwenden – was an sich schon ein Risiko darstellt – speicherst du alle deine Passwörter in einem Passwortmanager. Dieser ist so intelligent, dass er das Passwort nur auf der richtigen Website ausfüllt. Wenn also jemand versucht, dich auf eine falsche Seite weiterzuleiten, funktioniert der Passwortmanager nicht. Das ist der beste Schutz vor einer Manipulation durch Hacker.

Einen Passwortmanager einzurichten, kann den Ärger eines möglichen Hacks verhindern. Auf unserer Website haben wir für dich eine Schritt-für-Schritt-Anleitung dazu und weitere Sicherheitstipps zusammengestellt: www.techtipp.ch/sicher-im-internet.

So bewegst du dich sicher im Internet und kannst die besinnliche Adventszeit in Ruhe geniessen. Mehr Infos: www.techtipp.ch

Autor: Ralph Landolt, Digital Coach und YouTuber

Dis Büro chan au gmüetlich sii...

Häschg hört!

MS MULTI SYSTEM AG
REINIGUNGSGESCHÄFT

Sanitäre Anlagen Lang + Wälti

Planung und Beratung
Reparatur-Service
Boiler-Entkalkung

Küchensanierungen
Badumbauten
Sanitär-Laden

Wiesenstrasse 22
8800 Thalwil
Tel. 044 720 16 15

www.lang-waelti.ch
sanitaer@lang-waelti.ch

SILVESTER CASINO NIGHT

- Apéro mit Seesicht
- 5-Gang-Silvestermenü
- Neujahrscüpli auf der Rooftop-Terrasse
- Rooftop-Barbetrieb bis 02.00 Uhr

CHF 169.00 p.P.
Inklusive Apéro, 5-Gang-Dinner, Neujahrscüpli, Glücksspiel

JETZT RESERVIEREN!

hotel sedartis
CH-8800 Thalwil, info@sedartis.ch

DEUX-PIECE WERBEAGENTUR

Wir könnten hier Werbung für uns machen, würden es aber lieber für Sie tun.

Ihre Full-Service-Werbeagentur vor Ort.

www.deux-piece.ch

Jetzt mit neuem Internetauftritt.
Noch besser und näher bei Bevölkerung und Gewerbe!

GEWERBEZEITUNGEN

044 430 08 08 · info@gewerbezeitungen.ch · www.gewerbezeitungen.ch

Training bei Schulter- und Nackenbeschwerden



Die Halswirbelsäule ist ein sehr sensibles Konstrukt. Sie muss nicht nur unseren Kopf tragen, sondern auch in alle Bewegungsrichtungen eine entsprechende Beweglichkeit aufweisen. Eine «schlechte Haltung» provoziert deshalb unweigerlich Einschränkungen und Beschwerden v.a. im Schulter- und Nackenbereich. Auch Spannungskopfschmerzen können verhäuft vorkommen.

Das sog. «Upper – X – Syndrom» ist eine sehr verbreitete Haltungsproblematik. Vorgezogene Schultern, eine zu stark gekrümmte Brustwirbelsäule und ein nach vorne verschobener Kopf, sind vielfach bedingt durch muskuläre Ungleichgewichte, Verspannungen von Muskeln und Verklebungen von Faszien.

Gerade die heutige Arbeitswelt, geprägt von stundenlangen sitzen vor dem Computer begünstigt die Entwicklung von Schulter- und Nackenbeschwerden.

Im letzten Vortrag diesen Jahres widmet sich der Gesundheitspark Thalwil deshalb diesem Thema. Erfahren Sie mehr über den

anatomischen Aufbau der Schulter- und Nackenregion, lernen Sie die häufigsten Beschwerdebilder näher kennen und lassen Sie sich die entsprechenden Trainingslösungen erläutern.

Gratis-Vortrag: Training bei Schulter- und Nackenbeschwerden

Datum: Mittwoch, 13. Dezember
Zeit : 19:00 Uhr
Ort: Im Vortragssaal des Gesundheitsparks

Referent: André Tummer
Dipl. Sportwissenschaftler, Leiter Bereich Fitness und Gesundheitscenter, Gesundheitspark Thalwil

Die Teilnahme ist kostenfrei, eine telefonische Anmeldung unter 043/388 41 42 jedoch notwendig.

**BOULDERN
AUF
650 m²**

BOULDERHALLE in Thalwil

Mit viel Liebe von Boulderern für Boulderer gebaut

Egal ob Einsteiger oder Pro – wir haben die passende Herausforderung:

- Spannende Boulderprobleme in allen Graden
- Regelmässig umgeschraubt
- Beheizt und sauber
- Separater Kinderboulderbereich mit Rutschbahn und Kraxellabyrinth
- Grosszügiger Trainingsbereich mit Moonboard

9grad – die Halle für alle

Zürcherstrasse 65, 8800 Thalwil, 044 552 67 57, www.9grad.ch

***9GRAD**
Boulderpark Thalwil



Raiffeisenbank Thalwil

Der Berg ruft



Mit Raiffeisen schneller und günstiger auf die Piste.

In diesem Winter erhalten Raiffeisen-Mitglieder oder YoungMemberPlus-Kunden bis zu 40 % Rabatt auf Ski-Tageskarten.

In der bevorstehenden Wintersaison bieten wieder zahlreiche Wintersportgebiete, Raiffeisen-Mitgliedern oder YoungMemberPlus-Kunden Tageskarten bis zu 40 % Rabatt an. Das Angebot ist jeweils von Montag bis Freitag sowie an mehreren Wochenenden pro Skigebiet gültig.

Tageskarten online bestellen und direkt auf die Skipiste

Über www.raiffeisen.ch/winter gelangt man direkt auf den Online-Shop. Hier können die Tageskarten für den gewählten Tag direkt auf die persönliche Skicard oder den SwissPass geladen werden. Zusätzlich zum attraktiven Preisvorteil profitieren entsprechende Mitglieder also auch davon, dass das Anstehen an der Tageskasse entfällt. Jedes Mitglied kann bis zu 10 reduzierte Tageskarten während der ganzen Saison bestellen und diese auch für Kinder & Jugendliche als Begleitpersonen einsetzen. Die Zahlung im Online-Shop ist mit TWINT oder gängigen Kreditkarten möglich.

Wintersport vom Feinsten

Mit Davos Klosters, Andermatt-Disentis-Sedrun, Sörenberg oder Meiringen-Hasliberg sind grosse und bekannte Gebiete mit dabei.

Eine Übersicht über die teilnehmenden Ski-gebiete finden Sie auf raiffeisen.ch/winter.

Die Raiffeisenbank Thalwil wünscht allen ein tolles Wintersportvergnügen!



PARKSIDECLINIC
FRANK PLEUS
DR. MED. DR. MED. DENT.

NADswiss
THE ONLY CERTIFIED NADCLINIC IN SWITZERLAND

MIT NAD GESUND
DURCH DEN WINTER



SCAN ME



WWW.NADSWISS.CH



V O L V O

**Es sind die kleinen Dinge,
die besonders viel bedeuten.**

Der neue vollelektrische Volvo EX30.
Unser bisher kleinster SUV.

Jetzt QR-Code scannen und mehr erfahren.



Frohe Weihnachten und ein erfolgreiches 2024

RESTAURANT GOLDEN THAI FOOD
044 720 08 28 - ZÜRCHERSTRASSE 59
THALWIL / BÖNI

AUTHENTISCHE THAI SPEISEN
 IN GEMÜTLICHER Atmosphäre

Catering - Konferenzräume
 www.GOLDEN-THAI-FOOD.ch








TAKE-AWAY



WEISS BB
 für eine Schweiz ohne Dachschaten

Weiss Bau & Beratung AG
 Feldstrasse 4
 CH-8800 Thalwil

+41 44 720 22 21
 info@weiss-bb.ch
 weiss-bb.ch

Leckortung - Flachdach Monitoring
 Bauaustrocknung - Dachunterhalt




Mit einem grossen
 Dankeschön wünschen
 wir Ihnen frohe Festtage
 und entspannte Momente!
 Andi und Marita Riner mit
 Mitarbeitern und
 Lernenden

RIGEX AG
 SCHREINEREI + INNENAUSBAU



gnusspur

FLEISCH UND FEINKOST | GOTTHARDSTR. 32 | THALWIL

Frohe Festtage!




Jul Weinberger
 Haustechnik

wünscht
 Frohe Weihnachten



24-STUNDEN
 PIKETT FÜR NOTFÄLLE
044 721 22 23

Jul. Weinberger AG, Thalwil
 Zürcherstrasse 73 · 8800 Thalwil
 www.julweinberger.ch

Reformierte Kirche Thalwil

Friedensbote sein...in unserer zerrütteten Welt



Mit Zacharias hoffen wir, dass «unsere Füsse auf dem Weg des Friedens» schreiten. (Lk 1,79)

Es sind prophetische Worte, die uns Zacharias mitteilt. Gerade Vater seines Sohnes Johannes geworden, beschreibt er in einem langen Lied die Zukunft, in Bildern voller

Hoffnung und das erstaunlichste: Bis heute trifft zu, was Zacharias damals vorhersagte: Mit der Geburt Jesu kam Gottes Sohn auf die Welt. Ein Heiland, weil er sich für die Armen einsetzte, für die Schwachen kämpfte. Ein Lichtblick – denn wenn er Menschen begegnete, kam das Licht in das Dunkel der Menschen, weil er Traurigen Trost spendete und

Einsame besuchte. Ein Friedefürst, der sich mit allen an einen Tisch setzte, und nach Lösungen für die Zukunft suchte. Spürbar wird davon auch etwas an der «Offene Weihnachtsfeier» am Sonntag, 24. Dezember um 18.30 Uhr. Ein Anlass für alle, die den Heiligen Abend mit anderen Menschen feiern möchten: Gemeinsam singen, die Weihnachtsgeschichte hören, ein feines Nachtessen. Die Kosten werden von den beiden Landeskirchen getragen. Auch Kurzzeit-schlossene sind willkommen.

Anmeldung bis Donnerstag, 21. Dezember an: Felix Käzig, 044 720 71 31 oder felix.kaenzig@kirche-thalwil.ch

Es fordert uns heraus in der heutigen Welt Friedensbote zu sein und doch sind wir es mit vielen kleinen Dingen. Unsere Predigten an den Adventssonntagen möchten Ihnen gedankliche Anstösse dafür geben, was es bedeutet, wenn wir inständig bitten «und richte unsere Füsse auf den Weg des Friedens.» Und das nicht nur in der Advents- und Weihnachtszeit!

Für die ref. Kirche: Pfrn. Julia Matucci-Gros

reformierte kirche thalwil



Zwei Drittel haben wir geschafft!
Merci für ihre Unterstützung.

Gemeinsam spenden, damit der Kirchturm Thalwil wieder begehbar wird. Spenden via TWINT. Einzahlungsschein unter www.kirche-thalwil.ch oder 044 720 84 90




KÜCHEN
seit 1982



Wenn eine Küche, dann eine **Fierz Küche!**

TEAM7

www.fierz.swiss

8810 Horgen

well@work Yoga GmbH

Yoga bedeutet Statik und Dynamik zugleich



Vorstellung
Neumitglied

Claudia Garati wuchs in der Schweiz auf. Im Jahr 2000 tauchte sie erstmals in die Welt des Hatha Yoga ein und war sofort davon begeistert. Mit ihrer Firma well@work Yoga GmbH ist sie Neumitglied im HG Thalwil.

more-Tuli: «Ebenfalls konnte ich in dieser Zeit meine Anerkennung als 'Certified Yogalehrerin YCH' erfolgreich abschliessen. Nach drei Jahren in Singapore kehrte ich 2019 wieder in die Schweiz zurück.»

Nach ihrem Umzug nach New York im Jahre 2005 begann Claudia Garati, sich intensiv mit Yoga zu beschäftigen: «Während der nächsten zwei Jahre absolvierte ich die 500 Stunden Yoga Alliance Lehrer-Ausbildung bei YogaWorks in New York, wo ich noch von der Zusammenarbeit der Präzision/Alignment von YogaWorks und Alan Finger's individueller ISHTA-Lineage profitieren konnte», erinnert sich Garati. Um ihr Wissen und ihre Praxis zu vertiefen, folgten Weiterbildungen und Assistenzen in New York und San Francisco bei Alan Finger, Mark Whitwell, Bridget Shields sowie bei Sara Tirner (Restorative Yoga).

Yoga bedeutet für Garati Statik und Dynamik zugleich, welche energetisch eine Balance bilden: «In meinen Klassen möchte ich Körper, Geist und Seele ins Gleichgewicht bringen und in meinen Schülerinnen und Schülern das Bewusstsein für den gegenwärtigen Moment wecken, d.h. die positiven Auswirkungen des Yoga (u.a. Stressabbau, Verbesserung der Haltung und Selbstwertgefühls) in den Alltag einbringen.»

Nach einem erfolgreichen Abschluss zur Komplementärtherapeutin in der Methode Yogatherapie anfangs 2023 bietet sie nebst Gruppen- und Einzellektionen im Yoga auch Therapiesitzungen für gesundheitsfördernde Prozesse an.

Während ihres zweiten Auslandsaufenthaltes in Asien (2016-2019) entdeckte sie Universal Yoga sowie Yoga Nidra mit Uma Dins-

Mehr Infos: www.well-at-work.ch



Claudia Garati im Yoga-Element.

Frohe Weihnachten und ein erfolgreiches 2024

Weingeschenke für jedes Budget.
Überraschen auch Sie Ihre Kundschaft und Freunde mit Weinen, die begeistern und Emotionen wecken.

Einladung Advents-Degustation!
Sonntag, 10. Dezember 2023, 13 bis 18 Uhr.

weinpassion GmbH | Bahnhofstrasse 28 | 8800 Thalwil | www.weinpassion.ch
info@weinpassion.ch | T 043 810 41 30




Wir wünschen unseren Gästen frohe Festtage!



Restaurant
Tisch
55

Tischenloostrasse 55
8800 Thalwil
Tel. 044 723 71 18
tisch55@serata.ch



widmer

Sanitäre
Installationen

Widmer
Sanitäre Anlagen GmbH
Feldstrasse 4 • 8800 Thalwil
Telefon 044 720 06 14
Telefax 044 720 07 13
info@sanitaer-widmer.ch

Planung • Ausführung • Reparaturen

KlingGrafik GmbH

Wirkungsvolles Grafikdesign für regionale Unternehmen



Seit sechs Jahren ist der Inhaber der KlingGrafik GmbH, Michael Kling, mit seinem Designstudio an der Bahnhofstrasse in Thalwil tätig. Seine Vision ist es, die Identität regionaler Unternehmen und Institutionen durch individuelle Lösungen zu stärken und einen Zugang zu modernem und authentischem Grafikdesign zu bieten.

Das Studio ist spezialisiert in den Bereichen visuelle Gestaltung und Unternehmenskommunikation. Als Lehrbetrieb ist KlingGrafik am Puls der Zeit, und die internationale Erfahrung der Mitarbeitenden bietet einen hohen Mehrwert für die Kundinnen und Kunden.

«Ihr Unternehmen steht im Mittelpunkt, nicht unser Design.»

Dieser Ansatz ist einfach, aber wirkungsvoll. KlingGrafik gestaltet mit Liebe zum Detail und einem feinen Gespür für Materialien. Klare und individuelle Typografie prägen die Arbeiten und verleihen jedem Projekt eine einzigartige Note. «Der Schlüssel zum Erfolg liegt im kontinuierlichen Austausch mit unseren Auftraggebern. Durch diesen engen Dialog setzen wir nicht nur deren Ideen um, sondern entwickeln gemeinsam ästhetische und wirkungsvolle Gestaltungskonzepte», sagt Michael Kling, der mit seiner Frau und seiner Tochter seit über zwölf Jahren in Thalwil lebt.

Partnerschaften stärken und Synergien nutzen

«Besonders wichtig ist uns die Zusammenarbeit mit regionalen Partnerfirmen wie z. B. Druckereien, Reklamebauern und Texterinnen. Kurze Wege eröffnen Möglichkeiten, die sonst oft undenkbar wären», erklärt der Jungunternehmer, der seine Arbeit als Handwerk versteht. Schon bei früheren Arbeitgebern war er selten «nur» Grafiker. Er half regelmässig in der Produktion aus, war mit auf Montage, sammelte Erfahrungen und wollte immer verstehen, was seine Lieferanten genau machen, um das Beste aus deren Möglichkeiten herausholen zu können.

KlingGrafik lädt Mitgliederinnen und Mitglieder des HGV herzlich dazu ein, bei einer Tasse Kaffee ein unverbindliches Erstgespräch zu führen.

Mehr Infos: www.KlingGrafik.ch

Vorstellung
Neumitglied

Weiss Bau & Beratung AG

Dach Leckortung – Für eine Schweiz ohne Dachschaden



Weiss Bau & Beratung AG – Durch den Einsatz innovativer Technologie und Expertise zur präzisen Leckagenortung, zur Kosten- und Umweltbelastungsreduktion.

Flachdächer sind ein wesentliches Element der schweizerischen Baukunst, bieten jedoch Herausforderungen im Hinblick auf Feuchtigkeit. Sogar bei Neubauten sind viele Flachdächer von Anfang an undicht. Um größere Schäden und teure Reparaturen zu verhindern, ist schnelles und präzises Handeln gefragt.

Die Weiss Bau & Beratung AG nutzt innovative Technologien und Expertenwissen in der Leckagenortung, um diese Herausforderungen anzugehen. Fortschrittliche Methoden wie Tracergas, Rauchgas und

Elektroimpulse, um nur einige zu nennen, ermöglichen eine schnelle und präzise Ortung von Leckagen, wodurch unnötige Sanierungen vermieden und deren Umweltauswirkungen minimiert werden. Mit umfangreicher Erfahrung im Bereich Flachdach bietet die Weiss Bau & Beratung AG genaue Lokalisierungsdienste und professionelle Beratung zur Schadensbehebung und Prävention. Seit drei Generationen genießt der Familienbetrieb das Vertrauen und die Wertschätzung von Privatpersonen, internationalen Unternehmen, Versicherungsanstalten, öffentlichen Institutionen und Immobilienverwaltungen.

Mehr Infos:
dachleckortung.ch

Zum Glück kennen Sie es schon...
... sonst würde ich es Ihnen empfehlen.
Rebstock-Thalwil.ch, Tel. 044 720 05 08
... dort wo es die besten Guggeli gibt ...
... und noch vieles mehr

REBSTOCK THALWIL

AR Rössler Natursteine GmbH

Natursteinbeläge
Keramische Wand- und Bodenbeläge

Andreas Rössler
Häuslerstrasse 40, CH-8800 Thalwil
Telefon 044 721 11 50
roessler@vtxmail.ch
www.roessler-natursteine.ch

Mitglied Verband Schweizerischer Plattenlegermeister VSPL

FM Team, DIE Gebäudeservice AG

FM Team sorgt für Lichterglanz

Zur Adventszeit hin ist das Thalwiler FM Team mit ganz besonderen Herausforderungen konfrontiert: Die Facility Management Profis zaubern weihnachtlichen Lichterglanz rund ums Geschäftshaus Aurum im Gewerbequartier Böni.

Geht das Jahr in seinen Endspurt, mutiert die Geschäftsleitung vom FM Team für einmal zu Gesellen des Christkinds. Die Geschäftsführer des FM Teams verleihen ihrem Stammsitz – dem Geschäftshaus Aurum ein weihnachtliches Ambiente. Kernstück sind fünf Lichterketten mit rund 120 LED-Birnen, welche die Fassade vor dem Haupteingang zieren. „Diese Art von Beleuchtung ist besonders energiesparend“, was das FM Team nicht ohne Stolz erfüllt: Die ganze Anlage wurde von René Huber entworfen und gebaut.

«Damit wollen wir auch im Industriequartier Böni weihnachtliche Akzente setzen, denn der Lichterglanz soll sich nicht nur auf die Einkaufsmeilen der Region beschränken.» Bis zum Dreikönigstag kommenden Jahres wird der vom FM Team gesponserte Adventszauber anhalten.


Das ganze Jahr über bietet das Unternehmen eine bunte Palette im Facility Management für Geschäfts- und Wohnliegenschaften sowie Einfamilienhäuser an. Ein weiteres



Geschäftsfeld ist der Fahr-Service mit klimatisierten und modernst ausgestatteten Kleinbussen sowie einem top ausgestatteten Kleinacar mit bis zu 16 Sitzplätzen.

Mehr Infos: www.fmteam.ch

WALDE



Vy Ha
Immobilienberaterin

Professionell, engagiert und diskret bewerte ich

Ihre Wohnung oder Ihr Einfamilienhaus

+41 44 722 61 08 vy.ha@walde.ch

walde.ch

Hotel Sedartis

Jahresfinale im Hotel Sedartis: Von Raclette in der Winterlounge bis zur Silvester Casino Night



Das Hotel Sedartis bietet zum Jahresende noch einmal das volle Programm! In der Winterlounge gibt es Raclette, in der Edo Bar werden neue Cocktails serviert, und die Silvesternacht verspricht Glücksspiel und kulinarische Höhepunkte.

Bevor das Jahr langsam zu Ende geht, präsentiert das Sedartis seinen Gästen noch einmal viele Highlights. Für diejenigen, die ab 16.30 Uhr gerne einen Apéro trinken, bietet die Edo Bar das perfekte Angebot. Mit dem neuen Barkeeper, Taio, bleiben keine Wünsche offen und die grosse Barkarte bietet für jeden Geschmack das passende Getränk.

Wer auf der Suche nach einem heimeligen, weihnachtlichen und köstlichen Highlight ist, wird in der Winterlounge fündig. Seit dem 9. November gibt es dort von Dienstag bis Samstag feinstes Raclette und leckeren Glühwein in einer gemütlichen Atmosphäre bei Kerzenschein.

Während der Feiertage wird den Gästen einiges geboten. An Weihnachten wird im Restaurant Sedartis ein festliches Weihnachtsmenü serviert. Wer möchte, kann auch saisonale Gerichte aus der à la carte Karte wählen. Ein Klassiker ist auch in diesem Jahr die Silvester Casino Night! Vom erfrischenden Willkommens-Apéro in der Rooftop Bar mit traumhafter Aussicht über den Zürichsee bis hin zum festlichen 5-Gang-Silvestermenü werden die Gäste kulinarisch verwöhnt. Gleichzeitig kann den ganzen Abend hindurch Black Jack und Roulette – mit Chips ohne Geldwert – gespielt werden.

Das Sedartis-Team freut sich auch in der kalten Jahreszeit darauf, zahlreiche Gäste begrüßen zu dürfen und gemeinsam einen gelungenen Jahresabschluss einzuläuten, bevor 2024 das 20-jährige Sedartis Jubiläum vor der Tür steht. Seien Sie gespannt!

Mehr Infos: www.sedartis.ch

Sanitär Widmer

Seit 1889: Qualität und Tradition

Liebe Kunden, Liebe Geschäftspartner

In diesem festlichen Moment des Jahres möchten wir unsere Dankbarkeit für Ihre langjährige Treue und Unterstützung zum Ausdruck bringen. Seit 1889 begleiten uns Werte wie Tradition und Qualität, und wir schätzen es sehr, dass Sie ein Teil unserer Geschichte sind. Ein herzliches Danke !



Gaby und René Widmer.

Möge das Weihnachtsfest Ihnen und Ihren Liebsten Frieden, Liebe und Freude bringen. Wir freuen uns darauf, auch in Zukunft an Ihrer Seite zu stehen.

Frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr wünscht Ihnen herzlich das gesamte Sanitär Widmer-Team! – www.sanitaer-widmer.ch

ComAxs AG

Top-Lieferantin für Ketten und Kettenräder

Die ComAxs AG wurde 2002 durch die beiden Thalwiler René Tschudi und Andreas Noser gegründet. Die Firma ist Neumitglied im HGV Thalwil.



**Vorstellung
Neumitglied**

Die ComAxs AG ist auf den Import von Motorrad- und Roller-Ersatzteilen und Zubehör, Bekleidung und Helme spezialisiert. Als Grossistin beliefert die Firma seit 2003 den 2-Rad Fachhandel in der ganzen Schweiz: «Im Februar 2018 mussten wir einen schweren Schicksalsschlag hinnehmen», sagt Andreas Noser. «Nach schwerer und geduldig ertragener Krankheit hat uns René leider viel zu früh verlassen. Ein sehr trauriger Moment in unserer Firmengeschichte. Das umfangreiche Lager an Verschleiss-Ersatzteilen beweg uns aber trotzdem zum Weitermachen.»

Zum Lagerbestand zählen etwa Ketten, Kettenräder, Keilriemen, Batterien, Zündkerzen, Oel-/ Luftfilter, Öle, Bremsteilen wie Scheiben/ -Klötze/ -Backen/ -Leitungen/ -Flüssigkeiten, Ersatzteile wie Rückspiegel, Beleuchtungen (Blinker, Rücklichter, LED-Lampen), FZ-Elektroteile, Lenkergriffe und -Hebel,

Schläuche, Dichtungen, Rad- und Wellenlager. Hinzu kommen Werkzeuge, Reinigungsmittel, Ständer, Motoblachen oder Kniedecken für Rollerfahrende, Top-Cases, Rucksäcke, Teppiche mit Töff-Motiven und vieles mehr, wie auch Bekleidung für Töff- und Roller-Fahrende.

Das wirtschaftliche Umfeld in den letzten Jahren machte jedoch Umstrukturierungen unumgänglich weshalb der Firmensitz 2022 von der Feldstrasse an den Kastanienweg,

natürlich weiterhin in Thalwil, verlegt werden musste. Das Warenlager musste ebenfalls an einen kostengünstigeren Ort verlegt werden. «Wir beliefern weiterhin den 2-Rad Fachhandel in der ganzen Schweiz mit unseren Produkten. Aber auch private Kunden können wir nach Absprache bedienen.» so Noser.

Kurz: Als Spezialistin mit einem umfangreichen Warenlager gilt die ComAxs AG als Lieferantin für Ketten und Kettenräder: «Wir

können für über 90 Prozent der in der Schweiz immatrikulierten Motorräder Antriebsteile in verschiedenen Zahnzahlen von Ritzel und Kranz anbieten. Dazu Ketten in Erstausrüster-Qualität der Marken RK Japan oder auch Esjot», sagt Noser abschliessend.

Mehr Infos: www.comaxs.ch

WE CARE 4

WE CARE 4 – Ein Herzenswunsch verändert die Welt

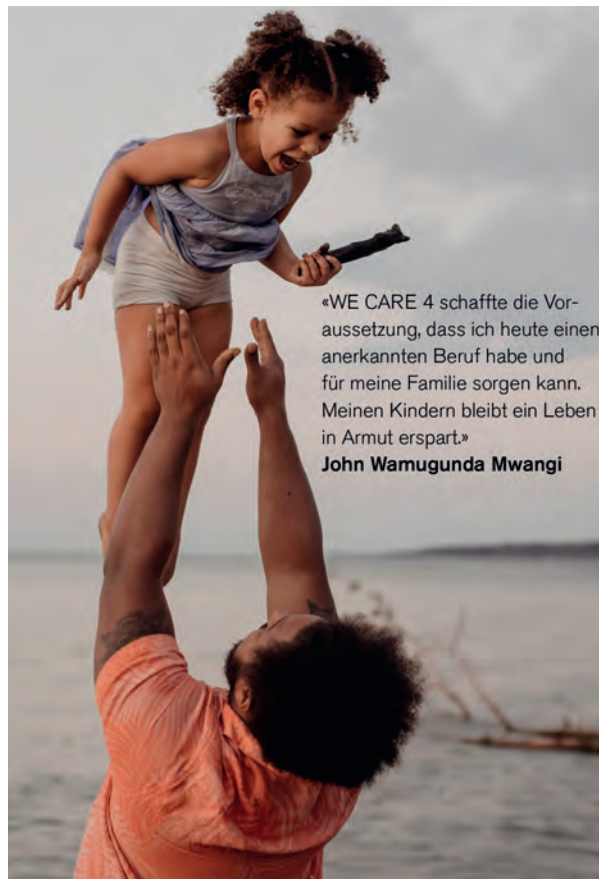
«Einem Menschen zu helfen vermag nicht die ganze Welt zu verändern. Aber es kann die Welt für diesen einen Menschen verändern.»

Diesen Satz machte sich der Thalwiler Verein WE CARE 4 zu eigen. Durch Bildung Kindern und jungen Menschen aus ärmsten Verhältnissen den Weg aus der Armut zu ermöglichen, das ist die Vision von WE CARE 4.

Die Thalwilerin Natalie Hungerbühler gründete vor 18 Jahren WE CARE 4 mit dem Herzenswunsch Kindern, die einen benachteiligten Start ins Leben haben, durch Bildung neue Perspektiven zu geben. Was mit einer Vision begann, ist 18 Jahre später für hunderte von Kindern das Sprungbrett aus der Armut.

Die Geschichte von John 35, zeigt wie nachhaltig die Hilfe von WE CARE 4 ankommt: Seit John 2 Jahre alt war, lebte er mit seinen Geschwistern auf der Strasse. Sie schliefen auf der kalten Strasse und ernährten sich aus Mülltonnen. Um dem tristen und hoffnungslosen Alltag zu entfliehen, schnüffelte er Leim. Stehlen gehörte für ihn und seine Geschwister zum täglichen Überleben. Mit 9 Jahren wurde er von einem Mitarbeiter eines Heims für Strassenjungen total verwahrlost und unterernährt aufgesammelt und bekam dort ein Zuhause. WE CARE 4 finanziert für dieses Heim die Schulausbildung aller Kinder. John lebte 9 Jahre in diesem Heim und war ein fleissiger Schüler. Heute ist John Schulleiter einer Schule, verheiratet und stolzer Vater von zwei Mädchen.

Mehr Infos: wecare4.ch



«WE CARE 4 schaffte die Voraussetzung, dass ich heute einen anerkannten Beruf habe und für meine Familie sorgen kann. Meinen Kindern bleibt ein Leben in Armut erspart.»
John Wamugunda Mwangi



Vorstand WE CARE 4.

Helfen auch Sie mit Ihrer Spende mit und geben Sie diesen jungen Menschen eine Zukunftsperspektive.



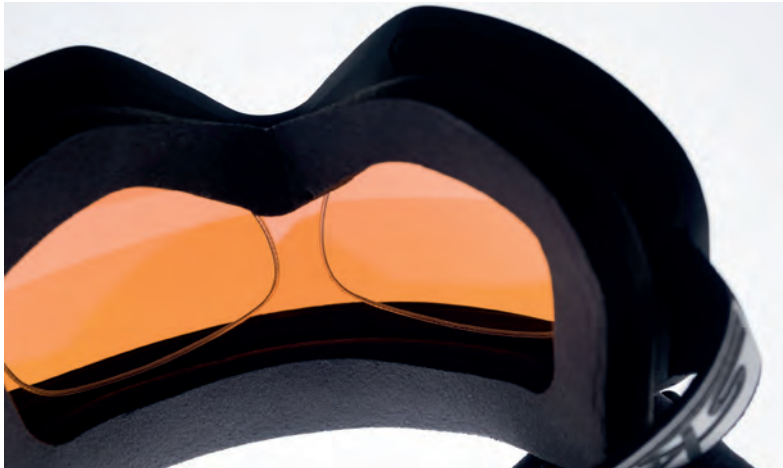
Spenden



Film

Meisterwerk Optik

Freude am Sport durch mehr Sicherheit



Als leidenschaftlicher Skifahrer weiss This Bräuer von Meisterwerk Optik, welche Anforderungen an das Sehen auf der Piste gestellt werden, wie sich die Lichtverhältnisse wechseln und die Gelände anspruchsvoll sind. Die innovative SK-X® Technologie ist dafür genau richtig. Die einfache Lösung für alle Snowboarderinnen und Skifahrer, welche auch beim Sport optimal sehen wollen – mit einer Sportbrille in der richtigen Sehstärke.

Bei der SK-X® Technologie werden die Korrekturgläser individuell berechnet und so ausgelegt, dass das räumliche Sehen optimiert wird. Wie im Bild dargestellt werden dafür die Gläser direkt im richtigen Winkel in die Skibrille integriert. Dies sorgt für ein wesentlich grösseres Sichtfeld und erhöht die Sicherheit – denn eine perfekte Sicht ist besonders beim Wintersport elementar. Je besser die Qualität der Bilder beider Augen, die an das Gehirn geliefert werden, desto weniger Arbeit hat das Gehirn in der Verar-



beitung dieser Informationen. So bleibt mehr Energie für sichere und rasante Abfahrten.

Durch die dünnere Luftschicht in den Bergen ist zudem ein guter UV-Schutz essenziell. Auch dieser ist direkt in den Gläsern integriert wodurch die Augen vor Blendung und UV-Strahlung optimal geschützt werden. Eine Doppelscheibenkonstruktion bewirkt, dass die kalte Luft ausserhalb der Maske räumlich von jener unter der Maske getrennt

bleibt. Dadurch wird ein Beschlagen der inneren Scheibe verhindert.

Als spezialisierter Sportoptiker berät Meisterwerk Optik in Thalwil Sie gerne zu der optimalen Ski- oder Snowboardbrille und zeigt Ihnen eine grosse Auswahl an Goggles und Sportbrillen. Los geht's – ab in den Schnee!

Mehr Infos: www.meisterwerkoptik.ch



**LASSEN SIE DAS RUHIG
UNS MACHEN!**

PERSONEN- UND WARENTRANSPORT

FM Team Facility Management
DIE Gebäudeservice AG

FMTEAM.CH
044 720 30 40



Bank Thalwil

TopSparkonto mit zwei Prozent Zins



Momentan gibts ein zeitlich und betragslich limitiertes Angebot exklusiv bei der Bank Thalwil.

Bis Weihnachten dieses Jahres kann man für sein Sparguthaben bei der Bank Thalwil ein sogenanntes «TopSparkonto» eröffnen und von einem attraktiven Zins in der Höhe von

zwei Prozent profitieren. Der vorteilhafte Zinssatz setzt sich aus einem Basis-Zinssatz «TopSparkonto» von einem Prozent und einem Bonuszins von einem weiteren Prozent zusammen: Dies ergibt einen Zinssatz von insgesamt zwei Prozent.

Früh eröffnen lohnt sich, zumal der Vorzugszins

nur bis zum 30. Juni 2024 gilt. Danach wird der aktuelle Zinssatz des TopSparkontos ohne Bonuszins angewendet. Je früher das neue Konto eröffnet wird, desto höher sind somit die Zinsgewinne. Zusätzlich zum attraktiven Bonuszins können weitere bewährte Vorteile der kundennahen Bank genutzt werden, bei der die persönliche Beratung im Vordergrund steht.

Mehr Infos:

www.bankthalwil.ch/de/Privatkunden/Zahlen/Sparkonten/Topspar/Unser-Angebot

HGV Thalwil Firmenapéro 2023

Auf ein schönes Miteinander!



Gruppenbild mit Dame – Christian Kling (HGV Thalwil), Werner Scherrer (KGV Zürich), Anet Corti, Sandro Meichtry (Hauptsponsor Bank Thalwil) und Hansruedi Kölliker (Gemeindepräsident Thalwil, v.l.n.r.).



Ein gut gefüllter Saal.



Reto Hitz (Multi System AG) mit dem Team von Weiss Bau & Beratung AGHEIC.



Andreas Rössler (r.) freute sich über das grosse Interview in der letzten Ausgabe.



Drei Engel für den HGV Thalwil.



Karin und Thomas Hess (Chinderbörse Zirbel)



Georges Müller (I.) und Cla Gleiser.



Pascal Kuster und Sylvia Müller.

Einmal mehr lud der HGV Thalwil ins Begegnungszentrum des Serata und des Restaurant Tisch 55 zum Firmenapéro 2023, um Menschen aus Wirtschaft, Kultur, von Behörden und der Verwaltung miteinander zu vernetzen.

Der Präsident des KMU- und Gewerbeverbandes des Kanton Zürich, Werner Scherrer, hielt eine pointierte Ansprache («Wir KMU waren die Ersten. Und wir sind stärker als je zuvor!»). Dann betrat die Komödiantin Anet Corti die Bühne, um nicht nur den HGV Thalwil, sondern ganz Thalwil, den orangen Riesen sowie das heutige Social-Media-Zeitalter gehörig durch den Kakao zu ziehen. Dank an die Sponsoren Bank Thalwil, Markiert., Weserve, Vetrimo, Gemeinde Thalwil, u-blox und Das Zelt. Alles in allem wars ein stimmiger Abend, wie die umliegenden Impressionen belegen.

Verpassen Sie nicht das exklusive Video des Abends auf www.gewerbezeitungen.ch.

Anmeldungen für den HGV Thalwil: <https://hgv-thalwil.ch/mitgliedwerden>



Reto Casutt (r.) kümmert sich um neue und alte Vereinsmitglieder.



Peter Button (Abaca.AI GmbH, I.) und Martin Honegger (Fine Properties AG).



AXA-Mann Marc Hofstetter (I.) beim Netzwerken (Agdacon AG).



Anet Corti bietet ein witziges Comedy-Programm.



Vereinspräsident Christian Kling wirbt um neue Mitglieder.



EXKLUSIV

Sehen Sie den Clip des Firmenapéros des HGV Thalwil auf dem Instagram-Kanal «Gwerblernews». Folgen Sie uns kostenlos oder genießen Sie das Video auf

www.gewerbezeitungen.ch/clips



Referat und Business Lunch UV Kilchberg

Praxisnahes Business-Referat



UVK-Präsidentin Esther Bergamin (r.) mit Deloris-Geschäftsführerin Myriam Isenring.

Die Unternehmervereinigung Kilchberg lud in den Eingangsbereich (!) der Bank Thalwil zum spannenden Referat von Myriam Isenring, Geschäftsführerin Deloris AG.

Wer hätte gedacht, dass man den Eingangsbereich der Bank Thalwil auch in eine Vortrags-Location umwandeln kann? – Myriam Isenring, Geschäftsführerin Deloris AG, nutzte die Gelegenheit, um im Eilzugstempo über die unternehmerische Steuerplanung, Lohn vs. Dividende und eine Checkliste für die Nachfolgeplanung zu referieren. Die Deloris AG ist eine Tochtergesellschaft der Bank Thalwil mit Hauptfokus auf Steuerberatungen.

Myriam Isenring ist seit über 15 Jahren Steuerberaterin mit Leidenschaft und verfügt über eine weitreichende Erfahrung in der ganzheitlichen Beratung von Privatkunden. Ihr Steuer-Knowhow erwarb sie bei einem grossen Beratungsunternehmen, in dem sie für die steuerlichen Belange von Unternehmen und deren Eigentümern zuständig war. Nach einem Wechsel zur Bank Vontobel arbeitete sie – zuletzt als stellvertretende Leiterin des Tax Planning für Privatkunden – eng mit Erbschaftsberatern und Vorsorgeplanern zusammen. Weblinks: www.deloris.ch und www.uvkilchberg.ch



Der Eingangsbereich der Bank Thalwil eignet sich perfekt für Klein-Veranstaltungen.

Ihr kompetenter Partner für jeden **Wasserfall**

**SANITÄR SPENGLEREI BLITZSCHUTZ
HEIZUNGEN REPARATUREN**

LEINS AG

8810 Horgen
Tel. 043 244 66 55
8802 Kilchberg
Tel. 044 715 26 12
info@leinsag.ch
www.leinsag.ch

50 Jahre
1974-2024



Garten erleben



EGGENBERGER
KAMINFEGEREI GMBH



**Kaminfeger, Feuerungs-
kontrolleur und
Feuerungsfachmann**

Ein Beruf im Dienste der
Umwelt, der Brandverhütung
und der Energieeinsparung.

Eggenberger Kaminfegerie GmbH
Telefon 044 715 35 83
Mobile 079 209 72 94
info@eggenberger.ch
www.eggenberger.ch



**Ihre Partneragentur
im Herzen von Zürich**

persönlich | seriös | kompetent

Löwenstrasse 25
8001 Zürich

+41 44 534 19 50
+41 79 774 00 84

Wir freuen uns auf Ihre
Kontaktaufnahme

Kathrin Grüneis

freieherzen.ch





freieherzen.ch

Neuer Web-Auftritt für freieherzen.ch

Sie schaut nicht nur flott aus, die neue Website der Zürcher Partnervermittlung freieherzen.ch, sie geht auch mehr auf die Bedürfnisse der Nutzer ein. «Wir haben eine grosse Freude mit unserem neuen Webauftritt», berichtet Kathrin Grüneis.

Die Inhalte widerspiegeln die Lebenssituationen, in denen sich Partnersuchende befinden. «Ganz unabhängig vom Alter», führt Kathrin Grüneis weiter aus. «Neben Singles – mit oder ohne Kinder – und älteren Menschen sprechen wir gezielt Personen an, die die Partnersuche verlernt haben.»

Sie erzählt von der Frau, die nach 30 Jahren Partnerschaft ihren Mann aufgrund einer schweren Krankheit verloren hat. «Die Frau ist Anfang 50 und war immer mit demselben Mann zusammen. Sie hätte gerne wieder eine Beziehung, ist aber komplett unsicher, wie sie das Ganze angehen soll.» Hier geht die Begleitung über die klassische Partner-

vermittlung hinaus. «Wir holen Menschen in ihren Lebenssituationen ab, stärken ihre Persönlichkeit und geben ihnen auch ganz praktische Tipps für die ersten Dates.», erklärt Kathrin Grüneis.

Spannende Love Stories

Von den Erfolgsgeschichten der Partnervermittlung erzählen die Love-Stories, die auf der Website immer wieder aktualisiert werden. «Natürlich verändern wir alle Angaben so, dass keine Rückschlüsse auf konkrete Personen gezogen werden können, denn Diskretion steht bei uns an erster Stelle», betont Kathrin Grüneis. Aber die Geschichten sind tatsächlich so passiert. Und die schönsten Geschichten schreibt das Leben selbst.

Zu finden auf www.freieherzen.ch



Optimales Klima. Unsere Motivation.

24h Service

während 365 Tagen



Widmer+Co. AG
Heizung Klima Kälte

Dorfstrasse 141 8802 Kilchberg
Telefon 044 716 45 45
Telefax 044 716 45 54
www.widmer-heizung.ch

Leseverein Kilchberg

Marion Poschmann liest aus «Chor der Erinnyen»

Mathilda wurde gerade ohne erkennbaren Grund von ihrem Mann verlassen. Bestimmt kommt er bald zurück, ist sie überzeugt. Die auf Distanz bedachte Musik- und Mathematiklehrerin beschliesst, ihr Leben weiterhin unter Kontrolle zu halten. Aber nun taucht nach langer Zeit eine Freundin aus Kindertagen auf. Mathildas Visionen manifestieren sich in der Wirklichkeit. Hat sie das von ihrer Mutter geerbt? Jetzt wird sie sich selbst unheimlich. Dennoch versucht sie, die unerklärlichen Phänomene zu rationalisieren. Birte und die gemeinsame Schulfreundin Olivia treffen sich in Olivias Blockhütte. Gemeinsam unternehmen sie eine Wanderung im angrenzenden Wald. Es ist das heisseste Jahr der Wetteraufzeichnungen. Es kommt zum Waldbrand und sie kehren um. Unterwegs treffen sie auf zwei Männer, die Olivia in die Blockhütte einlädt. Was Birte freut, macht Mathilda wütend. Mathilda sieht, was mit dem Wetter, dem Wald und der Welt geschieht. Sie gerät in merkwürdige Stimmungen und Zustände, verdrängte und unheimliche Kräfte werden freigesetzt.

Der Roman ist eine wunderbare und ernste Komödie über Freundschaften und Lebensverhältnisse. Realistisch und übersinnlich zugleich.

«Ihr magischer Realismus zieht die Leserinnen und Leser von der ersten bis zur letzten Seite in den Bann» schreibt die NZZ am Sonntag.

Marion Poschmann, eine der klügsten und renommiertesten deutschsprachigen Autorinnen ihrer Generation wurde 1969 in Essen geboren und lebt heute in Berlin. Für ihre Lyrik und Prosa wurde sie mit zahlreichen Preisen ausgezeichnet.

Auf Einladung des Lesevereins Kilchberg liest Marion Poschmann am 7. Dezember um 19:30 Uhr aus ihrem neuesten Roman.

Meierhüsli, Dorfstrasse 84, Kilchberg
Bus 161 bis «Auf Brunnen»

LESEUNG



MARION POSCHMANN
«CHOR DER ERINNYEN»

Die Autorin liest aus ihrem neuesten Werk

Donnerstag, 7. Dezember 2023
19.30 Uhr
Meierhüsli
Dorfstrasse 84, Kilchberg
Bus 161 bis «Auf Brunnen»

LESEVEREIN KILCHBERG

Tickets zu CHF 30.– / 25.– (AHV, Legi) Mitglieder haben freien Eintritt. Kasse ab 19.00 Uhr. Kein Vorverkauf.
[www.leseverein.ch](http://www leseverein.ch)



MALERGEWÄRT KILCHBERG
044 715 59 03 / 079 620 63 15 | maler@wanger.ch

LUST AUF FARBE?
Rufen Sie uns an. wanger.ch

Frohe Weihnachten
und ein
erfolgreiches
2024

meier**eltel**.ch



Elektro-Anlagen
Multimedia-Anlagen
Telematik
Photovoltaik
DigitalStrom DS

umfassend kompetent zuverlässig

Meier EL-TELAG Gartenstrasse 4 8802 Kilchberg Tel. 044 715 55 11 Fax 044 716 12 52 meier@meiereltel.ch

ALL AROUND WORK GmbH

BEDACHUNGEN / SPENGLEREI

Loostrasse 13 8803 Rüschlikon
www.dacharbeiten.ch

Das Bad

SANITÄR

WACKER + SCAVEZZON

8802 Kilchberg
info@1a-sanitaer.ch

043 377 30 50
www.1a-sanitaer.ch



- Exklusive handgefertigte Wandgestaltung
- Fugenlose Wandbekleidung
- Diskrete Schönheit
- Edle Wandbekleidungen
- Les Couleurs Le Corbusier
- Veredelung der Oberflächen
- Moderne und historische Spachteltechniken
- Anstriche für gesunde Wohnräume

Maler Feurer AG Tel. 044 715 21 20
Dorfstrasse 24 www.malerfeurer.ch
8802 Kilchberg info@malerfeurer.ch

MALER FEURER
KILCHBERG

**CARROSSERIE-
SPRITZWERK**

ITALO CITRON

- UNFALLREPERATUREN ALLER MARKEN
- SPEZIALLACKIERUNGEN
- BEULEN DRÜCKEN OHNE LACKIEREN (DRÜCKTECHNIK)

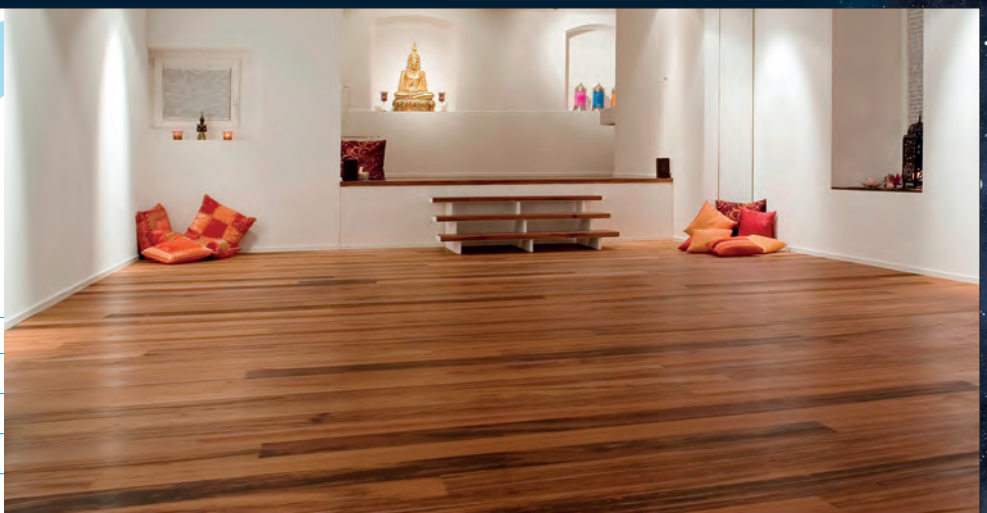
ITALO CITRON
DORFSTRASSE 147
8802 KILCHBERG

NATEL 076 332 42 37
FAX 044 720 14 23
italo.citron@freesurf.ch

**TEPPICH
GRÜEBLER**

Walter Gruebler AG
Brunaustasse 71
8002 Zürich
Tel. 044 241 61 87
Fax 044 241 36 45
www.gruebler.ch
info@gruebler.ch

Teppiche
Bodenbeläge
Parkett
Vorhänge





ForumMusik

Himmliche Klänge - teuflisch gut gespielt

Der Schweizer Geiger Sebastian Bohren und der Gitarrist Aljaž Cvirn haben sich 2020 während dem Corona-Lockdown getroffen, um gemeinsam die Literatur für Violine und Gitarre zu erkunden.



Es treffen sich zwei spannende und unterschiedliche Musikerpersönlichkeiten zum gegenseitig befruchtenden Zusammenspiel. Foto: zVg.

Neben den klassischen Werken für Violine und Gitarre wie den Sonaten von Paganini spielt das Duo eigene Arrangements von virtuosen Violinstücken. So z.B. die «Teufelstrillersonate» von Giuseppe Tartini. Auch das Stück «Introduction et Rondo Capriccioso» von Camille Saint-Saëns, die Rumänischen Volkstänze von Béla Bartók und verschiedene Stücke des legendären Gei-

gers Fritz Kreislers haben die beiden Musiker arrangiert. Die Kombination mit Gitarre lässt diese Stücke in neuem Licht erklingen, die Begleitung durch die Gitarre ist sehr transparent und ermöglicht der Geige eine enorme dynamische und farbliche Bandbreite. Zusammen bringen Aljaž Cvirn und Sebastian Bohren dieses abwechslungsreiche, virtuose Programm nach Kilchberg.

Das perfekte Zusammenspiel der beiden Musiker, unangestrengt und mit grosser Leichtigkeit auf einander eingehend, temperamentvoll und virtuos in der intimen Atmosphäre des Gartensaals - das verspricht eine erlebnisreiche und berührende Musikstunde im Advent.

Das Konzert findet statt am Samstag, 9. Dezember 2023 um 17 Uhr im Gartensaal des C. F. Meyer-Hauses, Alte Landstrasse 170, Kilchberg.

Eine Reservation wird empfohlen bei ForumMusik 044 771 69 79 oder info@forummusik.ch.

Musikalische Weltreise

Mit ihrem aktuellen Programm Ost - West entführt das Duo Carman seine Zuhörerschaft auf eine Reise von Asien nach Südamerika, von indischen Flötenklängen bis hin zu argentinischem Tango. Zu hören sind unter anderem Werke von Kenneth Farr, Claude Debussy und Astor Piazzolla.



Die Musikerinnen Inez Ellmann (Marimba) und Martina Jucker (Flöte) verzaubern das Publikum mit ihrem abwechslungsreichen Programm «Ost - West». Foto: zVg.

Für die beiden Ostschweizer Musikerinnen Inez Ellmann und Martina Jucker ist Kammermusik eine gemeinsame Passion. Mit Marimba und Flöte spielen sie sich durch das klassische Repertoire und machen auch vor Folkmusik nicht halt. Sie verführen zum Träumen, zum Schwelgen, zum Mitwippen - kurz gesagt: ihre Spiellust und Virtuosität steckt an!

Das Duo Carman pflegt eine rege Konzerttätigkeit im In- und nahen Ausland. Bei ihren Auftritten zu spüren wie der berühmte «Funken» von der Bühne zum Publikum springt, macht den beiden Musikerinnen dabei die grösste Freude.

Das Konzert findet statt am Sonntag, 14. Januar 2024 um 17 Uhr im Gartensaal des C. F. Meyer-Hauses, Alte Landstrasse 170, 8802 Kilchberg.

Eine Reservation wird empfohlen beim ForumMusik 044 771 69 79 oder info@forummusik.ch.

Kantorei Kilchberg

reformierte kirche kilchberg



Barocke Weihnachten mit Jan Dismas Zelenka

Adventskonzert der Kantorei Kilchberg
Sonntag, 10. Dezember 2023, 17.00 Uhr
Reformierte Kirche Kilchberg

1. Simphonie à 8 concertanti, ZWV 189 – Simphonica
2. Magnificat in D Major, ZWV 108
3. Moiet: O magnum mysterium, ZWV 171
4. Simphonie à 8 concertanti, ZWV 189 – Menuet
5. Gloria, ZWV 30

Kammerensemble Kilchberg
Leitung: Maria Tokac
Freier Eintritt mit Kollekte



Hotz Elektro AG

- Service & Unterhalt
- E-Mobilität
- Gebäudeautomation
- Solaranlagen

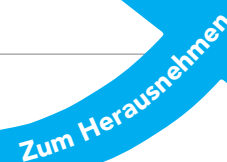
Alte Landstrasse 4
8802 Kilchberg
+41 44 871 42 42
www.hotzelektro.ch



Jetzt mit neuem Internetauftritt.
Noch besser und näher bei Bevölkerung und Gewerbe!

GEWERBEZEITUNGEN
044 430 08 08 · info@gewerbezeitungen.ch · www.gewerbezeitungen.ch

Zimmerberg-Veranstaltungskalender (1. November - 3. Dezember)



Zum Herausnehmen

Dezember

1.-24. Dezember: Weihnachtskalender und Krippe, Bahnhofplatz, Adliswil, Mo-Fr, 17-18 Uhr (Kindergeschichten, Sa 11-12 Uhr (Konzerte), www.adliswil.ch/anlaesseaktuelles/5738533)

2. & 3. Dezember: Weihnachtsmarkt Adliswil (inklusive Chlaus-Izug am Sonntagabend), Bruggeplatz, 17-22 Uhr, www.hgv-adliswil.ch/veranstaltungen/

3. - 26.12.: Lichterweg Thalwil, Im Mettli, Thalwil, 17-22 Uhr

5. Dezember u.a.: Jass Abig, Chalet im lisdörfli, Sportplatz Moos am Eggrainweg, Rüschlikon, 17 Uhr

6. Dezember: Kerzen giessen, Abenteuerspielplatz, Bodenstr. 13, Thalwil, 14-17 Uhr

6. Dezember: Samichlaus-Bazar, GAWO, Spielhofweg, Oberrieden, 14-17 Uhr

6. Dezember: Einzug «St. Niklaus mit seinem Schmutzli», Kath. Kirche Hl. Chrüz, Alte Landstr. 46, Oberrieden, 17-17.30 Uhr

7. Dezember: Jassclub Kilchberg Schieber-Turnier Dezember, Restaurant Golden Thai, Zürcherstr. 59, Thalwil, 19 Uhr

7. Dezember: Menschlicher Adventskalender 2023 im Park der Bibliothek Rüschlikon, 19 Uhr

8. Dezember: Weihnachtsmarkt, Gotthardstrasse, Thalwil, 15-18 Uhr

8. & 9. Dezember: Xmas Show 23, Kulturschachtle Adliswil, 20 Uhr

8. - 10. Dezember: Ein Inspektor kommt, Junges Theater Oberrieden, Haldenstr. 3A, Oberrieden, 19.30 Uhr, www.junges-theater-oberrieden.ch

8. Dezember: Last Avenue X-mas Konzert, Restaurant Rössli, Adliswil, 21 Uhr

9. Dezember u.a.: Weihnachtsausstellung, Ortsmuseum, Altweg 9, Oberrieden, 14-17 Uhr

9. Dezember: Violine und Gitarre – ein Streich- und ein Zupfinstrument vereinen sich im Gartensaal des C. F. Meyer – Hauses, Alte Landstr. 170, Kilchberg, 17 Uhr, www.forummusik.ch

9. Dezember u.a. (jeden zweiten Samstag bis 20.1.24): Eis-Disco, S'lisdörfli, Sportplatz Moos am Eggrainweg, Rüschlikon, 18-22 Uhr

11. Dezember: Menschlicher Adventskalender, Nidelbad, Eggrainweg 5, Rüschlikon, 19-20 Uhr

13. Dezember: «Generationen im Klassenzimmer», Senior:innen gesucht, Tanne, Schweiz. Stiftung für Taubblinde, 14 Uhr, www.tanne.ch

16. Dezember: Weihnachtsmarkt Gattikon, Obstgartenplatz Gattikon, 11-17 Uhr

16. Dezember: The Nutcracker, Schinzenhof Theatersaal, Alte Landstr. 24, Horgen, 16-18.30 Uhr

16. Dezember: Jazz- 30 Jahre ETH-Bigband!, Kulturschachtle, Schulhausstr. 5, 8134 Adliswil, 20.15 Uhr

19. Dezember: Menschlicher Adventskalender vor dem Haus der Familie Eberhart, Dorfstr. 14, Rüschlikon, 19-19.45 Uhr

21. Dezember: Adliswiler Wochenmarkt - Dankeschön-Anlass für die Stammkundschaft, nahe Tannenbaum, Adliswil, 7-12 Uhr

23. Dezember: Menschlicher Adventskalender im Stall, Vordere Längimoosstr. 10, im Stall, Rüschlikon, 18-21 Uhr

24. Dezember: Familien-Weihnacht mit Weihnachtsliedern, Ref. Kirche, Kirchstr. 5, Oberrieden, 17-18 Uhr

24. Dezember: Heiligabendfeier mit Abendessen, Sihltal Kirche, Austr. 7, Adliswil, 16 Uhr

Januar

1. Januar 2024: Operngala 2024, Ref. Kirche Kilchberg, 17 Uhr

2. Januar: Neujahrsmatinée, Ref. Kirche, Alte Landstr. 86, Thalwil, 11 Uhr

2. Januar: Neujahrspéro 2024, Aula beim Multifunktionsgebäude Langweg, Oberrieden, 11-13 Uhr

7. Januar: Neujahrspéro 2024, Zurich International School, Adliswil, 12.15-14 Uhr

7. Januar: Ein Jahr in Italien - mit Mona Petri, Klavierloft, Neue Dorfstrasse 1A, 8135 Langnau am Albis, 17.05 Uhr, www.loftkonzerte.ch

7. Januar: Neujahrskonzert mit dem Quintetto Inflagranti, Ref. Kirche, Kirchstr. 5, Oberrieden, 17-19 Uhr

14. Januar: Flöte und Marimba - eine magische Klangwelt zum Neujahrskonzert im Gartensaal, Alte Landstr. 170, Kilchberg, 17 Uhr, www.forummusik.ch

20. Januar: Berufswahlmarkt Thalwil & Umgebung, Schulanlage Pünt, Oberrieden, 9-12 Uhr

20. Januar: Eisdisco 2024, Kunsteisbahn Brand, Bodenstr. 19, Thalwil, 18.30-23 Uhr

23. Januar - 11. Februar: Jakob Senn - Der «Grüne Heinrich» von Fischenthal, Kulturkeller im Conradstift, Dorfstr. 82, 8802 Kilchberg; offen jeweils Dienstag 14.00 - 16.00 Uhr, Samstag/Sonntag 14.00 - 17.00 Uhr. Eintritt frei.

26. Januar: English Stand-Up-Comedy with Kate Barron, Kulturraum Thalwil, Bahnhofstr. 24, Thalwil, 20 Uhr

Alle Angaben ohne Gewähr/ Kurzfristige Programmänderungen vorbehalten.



Widmer
 Neue Dorfstrasse 7
 8135 Langnau a/A
 Telefon 044 713 31 30
 Fax 044 713 31 77
 Filiale 8800 Thalwil

IL MIO
Quattro
 FEINES & PIZZA

IL MIO QUATTRO
 DÖRFLISTRASSE 4B
 8942 OBERRIEDEN
 044 720 90 90
 INFO@ILMIOQUATTRO.CH
 MO-FR: 9-14 UHR
 17.30-23 UHR
 SA: 17.30-23 UHR
 SO: GESCHLOSSEN

Kreuzworträtsel

Zürcher Tram im Dezember	Südost-europäer	Vorn. v. McGregor	flink, zülig	Kunstgenre: ...punk	arab. Männername	ital.: Liebe	engl. Längenmass	engl.: vorbei	trop. Klettereidechse	Speisenbeigabe	TV-Festival (3 W.)	subarkt. Hirsch	
Abk.: Langwelle	1	Krach, Getöse	Längsstangen der Leiter	Objekt eines Bildes	Frauenwäschestück	Brauch, Gepflogenheit i. Geschäft	Internetkürzel Schweden	6					
ältester d. Drei Könige	8				Gewürzgebäck		2						
Spezialist f. Körperbau		Teil der Bayerntracht		Teil der Bayerntracht							mada-gass, Halbaffe	Hauptstern im Skorpion	
eh. CH-Fussballer (Valon)	oriental. Frauen-gemä-cher	Hauptstadt v. Jordanien	Announce					reduzieren	Mitteilungen (Kw.)	Vulkan auf Hawaii: Mauna ...			
heftig anstossen									5				
Spielvariante beim Jass	Rassehunde	verneinendes Wort	schies-sen (ugs.)		Abk.: Neuzeit	argentin. Staatsmann †	Lebens-erinnerungen						
					schweiz. Schau-spieler † (Walter)	amerik. Raubkatze						10	
					Auto-bahntun-nel bei Hergisw.	klarer Obst-schnaps	Sohn Adams	engl.: sauber	Brett-spiel	Ältesten-rat	Abk.: meines Erach-tens		
Veranstaltung an der Uni	Dring-lichkeits-vermerk	knapp, wortkarg								7			
Anteil e. Stoffes in e. Mischung					zweite Mahd	sich körper-lich ent-spannen					11	Fremd-wortteil: entspre-chend	lat.: Kunst
frz.: Bett			griech. Buch-stabe	Apostel-brief					Säure-gehalt-wert		lang-schwän-ziger Papagei		
span. Artikel		erste Stufe d. Tonleiter				Neujahrs-getränk		4					
Felsstück	9				Kniff, Trick			Verbin-dungs-stelle			kurz für: an das		

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----

Sudoku

Füllen Sie beim Sudoku die leeren Felder mit den Zahlen von 1 bis 9. Dabei darf jede Zahl in jeder Zeile und in jeder Spalte und in jedem der neun 3 × 3-Blöcke nur ein Mal vorkommen.

9			7			1		
		6		5			8	
5							3	7
			8			7		
			7	2		9	6	
		8			5			
6	9							3
	1			4		8		
		4		7				9

Binoxxo

Vervollständigen Sie das Rätselgitter mit X und O: Es dürfen nicht mehr als zwei aufeinanderfolgende X und O in einer Zeile oder Spalte vorkommen. Pro Zeile und Spalte hat es fünf X und O. Alle Zeilen und Spalten sind einzigartig.

		O				X	X	
		O					X	
X							O	
								O
			O					
		X		X	X	X		O
X				O				
	O	X			X			
						O		
					X			

Auflösungen der letzten Ausgabe:

7	9	2	4	3	1	8	5	6	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O
6	3	8	7	2	5	1	4	9	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X
4	5	1	6	8	9	7	3	2	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O
5	7	9	3	1	6	2	8	4	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X
2	4	3	9	5	8	6	7	1	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O
1	8	6	2	7	4	5	9	3	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X
9	6	5	8	4	2	3	1	7	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O
8	2	7	1	9	3	4	6	5	O	X	O	X	O	X	O	X	O	X
3	1	4	5	6	7	9	2	8	X	O	X	O	X	O	X	O	X	O

	R	U	M	A		H	H	K
G	A	S	T	E	R	N	T	A
P	T	S	T	F	O	L	I	E
P	A	P	E	T	E	R	I	E
A	B	I	T	U	R	A	N	S
R	X	R				U	A	C
D	A	M	A	L	I	G		
T	I	R	A	N	A	E	L	I
T	I	T	L			B	M	E
B	U	R	S	C	H	E		
A	P	A	T	H	I	E		
P	R	E	R	B	A	N	L	A
S	P	E	R	R	E	L	M	U
A	L	U	H	E	D	E	B	A
L	U	J	E	D	E	S	T	U
A	S	T	E	R	E	A	S	I

Grusswort des HGVA-Präsidenten



Liebe Leser:innen,
liebe Mitglieder

Der HGVA Adliswil bedankt sich bei allen Besuchenden, Ausstellenden und vor allem Organisator:innen des «Wihnachtsmäät Adliswil». Es war mir persönlich eine grosse Freude, für und mit euch diesen Markt zu organisieren!

Festzelt

Das OK Wihnachtsmäät hat sich in diesem Jahr ins Zeug gelegt, wieder mit einem beheizten Festzelt aufzufahren. Dies haben wir vor allem dank den Adliswiler Kirchen, welche den Neustart des Festzeltes finanziell unterstützt haben, geschafft. Mit Anne Riewoldt von Süss & Salzig haben wir eine Gastronomin gefunden, welche mit viel Liebe das Zelt zum Leben erweckt hat. Sie wird euch weiterhin im «Lotties im Schnee» begrüssen.

Chlauseinzug

Diese Spalte ist zu schmal, um all den Dank dem OK-Chlauseinzug zu übermitteln. Seit mehr als 25 Jahren zeichnet sich Ueli Allenspach und Team für dieses Highlight verantwortlich. Ein Spektakel, das in unzähligen Stunden freiwilliger Arbeit und mit kleinstem Budget verwirklicht wird. Danke Ueli und Team! Danke allen Beteiligten und Sponsoren!

Bis nächstes Jahr

Diese ist die letzte Ausgabe der Gewerbezeitung in diesem Jahr. Deshalb wünsche ich allen Leser:innen der Gewerbezeitung und Mitgliedern des HGVA Adliswil schon jetzt – schöne Festtage und einen guten Übergang ins «24i»!

«Lueg zerscht z'Adliswil»
Samuel Rudolf von Rohr / Präsident HGVA

Grusswort des Stadtpräsidenten



Liebe Leserin,
lieber Leser

Die Adventszeit ist die Zeit des Zusammenkommens, der Besinnlichkeit, aber auch des gemeinsamen Geniessens und des Schenkens. Davon zeugen nicht zuletzt die Karton- und Abfallsammlungen jeweils nach den Feiertagen. Mit dem Konsum steigen auch die Ansprüche an die Entsorgungsdienste. Darauf hat die Stadt reagiert. Mitte November hat das Parlament den Kredit für den Ersatz des Entsorgungsparks in der Tüfi gutgeheissen. Somit kann dieser bereits ab 2024 realisiert werden. Das Vorhaben bringt eine deutliche Verbesserung der Verkehrsführung. Und die neuen Platzverhältnisse ermöglichen die Sammlung weiterer Fraktionen oder zusätzliche Unterflurcontainer.

Beim Thema Entsorgung und Recycling spannen öffentliche Hand und Private immer mehr zusammen. Nachdem die Stadt die Plastiksammlungen mittels Pilotprojekt ein Jahr lang getestet hat, kann der Betrieb nun an den Detailhandel übergeben werden. Davon profitieren vor allem die Kundinnen und Kunden, für die künftig die Wertstoffsammlung wieder einfacher wird.

Nun wünsche ich Ihnen für die kommende Adventszeit viele freudige, gesellige, aber auch besinnliche Stunden. Und dass Ihre Geschenkünsche in Erfüllung gehen! Und vielleicht verschenken und erhalten wir in diesem Jahr auch etwas mehr vom Kostbarsten, was wir haben: unsere Zeit!

Farid Zeroual, Stadtpräsident

Beseder Immobilien GmbH

Wir bewirtschaften Immobilien



Für die Bewirtschaftung von Büro- und Gewerbeliegenschaften in der Deutschschweiz ist die Beseder Immobilien GmbH Ihr Partner des Vertrauens. Die Firma ist Neumitglied Im Gewerbeverein Adliswil.

Mehrwert für Sie, der auch über das Vertraglich hinaus geht. Tag für Tag – aus Verantwortung.

Aus diesen Überlegungen heraus, wurde im Februar 2020 die Beseder Immobilien GmbH gegründet und seitdem betreuen wir leidenschaftlich und engagiert private wie auch institutionelle Kunden. Durch unsere schlanken Strukturen und den kurzen Entscheidungswegen bleiben wir jederzeit flexibel, können Wünsche und neue Anforderungen schnellstens umsetzen und erbringen durch unser Know-How stets höchste Qualität.

Mehr Infos unter: <https://beseder.ch>



Welche Kompetenzen dabei erforderlich sind, wissen wir bestens. Prioritär ist dies für uns die Konstanz in der Qualität, im Fachwissen sowie auch im Personellen. Weiter legen wir als inhabergeführtes Unternehmen hohen Wert auf das Persönliche. Mit diesen Werten erbringen wir für Sie Höchstleistungen und schaffen den gewünschten

Vereine sind bei der Gewerbezeitung sehr willkommen

Vereine sind ein entscheidender Faktor in lebendigen Gemeinden. Sie stehen für Kultur, Sport, Hobbies, gemeinnützige Themen und mehr. Deshalb fördert die Gewerbezeitung die Vereine aus der Region, indem sie kostenlos Vereinsportraits und Veranstaltungshinweise publiziert. Einige Beiträge über verschiedene Vereine finden Sie in dieser Ausgabe. Sind Sie interessiert?

Wenden Sie sich an die Redaktion und stellen Sie sich schon bald der Öffentlichkeit vor. Schreiben Sie ein Mail an: redaktion@gewerbezeitungen.ch

HGVA-Freitagstamm im Restaurant Pot Belly's

Auf zur Monster Burger Challenge!



Ausgelassene Freitagstamm-Runde des HGV Adliswil im Pot Belly's.



Burger teilen? – Kein Problem!



Auf zum Monster Burger Challenge!



Gastgeber Darren hat seinen Laden im Griff.

Die Gewerbezeitung nutzte den Freitagstamm des HGV Adliswil, um sich über die Monster Burger Challenge des Pot Belly's zu informieren. Freiwillige vor!

Die In-Beiz Pot Belly's gibt's in dieser Form seit 2007. Sie besticht durch den amerikanisch-englischen Stil inklusive Billardtische, Darts, Snooker und Livesport am TV: «Bei uns schauen auch viele Geschäftsleute

vorbei, um sich Live-Spiele reinzuziehen – so wie in einer Sportsbar» sagt der frisch eingebürgerte Inhaber Darren. Er bewirte auch die Mitglieder des HGV Adliswil schnell und unkompliziert – sogar das Teilen eines Burgers für den kleinen Hunger ist möglich.

drückt. Sonst muss man den Burger bezahlen.

Mehr Infos: www.potbellys.ch und <https://gewerbe-adliswil.jimdo.com>

KULTURSCHACHTLE
Konzerte

16. Dez
Jubiläumskonzert - ETH BIGBAND

Schöni Wiehnachte und äs guets nöis Jahr!

Mit freundlicher Unterstützung von FIESTA-Events

20. Jan
CARLO BRUNNER & Superkapelle

27. Jan
Phenomden - Franco Nero

Patronat:
KULTUR ADLISWIL

Made with Passion:
www.sihltalsession.ch

SOODMATTE

RESTAURANT
Mit Bankettsaal für 10 bis 100 Personen

Valbona & Sejdi Beqiri

Soodstrasse 50
8134 Adliswil
Telefon 044 709 25 45

www.soodmatte.ch
info@soodmatte.ch

Öffnungszeiten :

Montag geschlossen	
Dienstag - Freitag	09.00 - 14.30 Uhr 17.30 - 00.00 Uhr
Samstag	10.00 - 00.00 Uhr
Sonntag auf Anfrage für Gruppen ab 20 Personen	

Stolz plaudert Darren auch über die Monster Burger Challenge: Dabei geht es darum, innert 25 Minuten einen übergrossen Burger mit vier Patties, drei Spiegeleiern, Käse, Speck, Pommes, Zwiebelringen und einem Brötchen zu essen. Wichtig: Teilnehmende müssen den gesamten Burger selbst essen, dürfen ihn also nicht mit anderen teilen (To-Go-Boxen erhältlich, um Food-Waste zu vermeiden). Während des Wettkampfs gibt es keine Toilettenpausen und keine fremde Hilfe. Der Challenge ist kostenlos, sofern man die ganze Mahlzeit im Zeitlimit runter-



Das T-Shirt des Monster Burger Challenge wartet noch auf einen Sieger.

Dannecker
Schreinerei GmbH

- Innenausbau
- Möbel/Design
- Küchen/Schränke
- Türen
- Glasreparaturen
- Reparatur-Service

Austrasse 19A • 8134 Adliswil
Tel. 044 710 62 87
info@dannecker.ch
www.dannecker.ch

Das grosse Interview

«Früher war der Adliswiler Wochenmarkt richtig gross, schon fast ein Volksfest»



Thomas Wiederhold vor seinem Stand am Adliswiler Wochenmarkt.

Seit über 15 Jahren ist der gelernte Koch Thomas Wiederhold mit seinen Tiroler Spezialitäten am Adliswiler Wochenmarkt mit dabei. Die Zeiten sind heute anders als früher, wie er im Interview erklärt.

Was bieten Sie an?

Thomas Wiederhold: Ich verkaufe primär Tiroler Spezialitäten, bin aber auch offen für andere Käsesorten, die mir munden.

Und wie sind Sie gerade auf das Tirol gekommen?

Das hat sich einfach so ergeben. Als gelernter Koch hatte ich schon immer mit Lebensmitteln zu tun. Und nach einem grossen beruflichen Bogen bin ich auf diese Geschäftsidee gekommen. Das Tirol und die Schweiz sind beides Alpenländer und nur wenige Kilometer voneinander entfernt. Viele Leute gehen ins Tirol zum Wandern, Wellenessen oder um Wintersport zu betreiben. Diese Lebensfreude möchte ich kulinarisch nach Adliswil bringen.

Kommt man da auch mit den Leuten ins Gespräch?

Unbedingt: Viele Leute waren schon im Zimmental, Ötztal oder im Südtirol und schwärmen davon.

War früher mehr los hier?

Ja, früher war der Adliswiler Wochenmarkt richtig gross, schon fast ein Volksfest. Das hat sich leider stark verändert. Zum Glück habe ich viele Stammkunden.

Was ist der Grund für die Misere?

Der eine oder andere Marktstandbetreiber ist weggezogen oder weggestorben. Auch das Publikum ist heutzutage viel älter als früher. Ältere Menschen wollen die Speisen degustieren und anfassen, um sich vor Ort von der Top-Qualität zu überzeugen. Auch der persönliche Kontakt über viele Jahre hinweg ist ihnen sehr wichtig. Hier lebt der ‚Geist von Adliswil‘ zumindest einmal pro Woche richtig auf. Man sieht, begrüsst und trifft sich.



Und die Jungen?

Es gibt einige jüngere Mütter, welche gern vorbeischaun und sich die Zeit für solche Kontakte nehmen. Die Generation Handy bestellt leider immer mehr online.

Haben Sie auch einen Online-Shop?

Ja, aber der lief nicht so gut wie erwünscht. Meine Räucherwaren verkaufen sich am Bildschirm nicht so gut, weil man nur gerade ein Foto und den Verkaufspreis sieht. Hier am Stand kann man die Spezialitäten degustieren. Eine Kostprobe Geissen- oder Weinkäse oder ein Stück Hirschfleisch sprechen für sich. Drum: Schauen Sie vorbei. Ich freue mich!

Mehr Infos: www.tirol-shop.ch

Marktfahrende am Adliswiler Wochenmarkt

Bäckerei-Konditorei-Kafi Känzig
BioHof Weisserlen - Neu ab Saison 2023
Fischerei Peter
GMF Azari
Güetli Hof - Bis 14. April 2023
Huwiler Maria
Thurnheer Obst
Metzgerei Metzger AG

Achtung: Der Wochenmarkt findet bis Weihnachten jeweils donnerstags statt, dann im Frühling 2024 wieder.

Zeit für unser Nachtfahrglas!

Ihre Vorteile:

- Steigert die Kontraste und reduziert die Blendung
- Ideal beim Fahren in der Nacht
- Optimal bei schlechten Lichtverhältnissen



Geblendet?

weltmode. spitzqualität. bestpreise. **Import Optik**

Adliswil | Brig | Brunnen | Ebikon | Egerkingen | Einsiedeln | Goldau | Interlaken | Sissach | Sursee

www.import-optik.swiss

Physiotherapie Anett

Neuausrichtung bei Physiotherapie Anett: Ganzheitliche Körperanalyse



wie etwa der kostenlosen Messung der Körperzusammensetzung mittels Bioimpedanzanalyse überrascht. Dabei durchfließt ein sanfter, nicht spürbarer Wechselstrom den Körper und misst dessen elektrischen Widerstand. Auf diese Weise lassen sich Muskel-, Wasser- und Fettanteile im Körper genau bestimmen.

Dank einer Partnerschaft mit eGym ermöglicht es Physiotherapie Anett auch, Kraft, Flexibilität und Ausdauer zu erfassen. Dies schafft eine fundierte Grundlage für eine umfassende Bewertung des Gesundheitszustands. Mit solch präzisen Daten im Hintergrund können individuell zugeschnittene Trainingsberatungen angeboten werden. Patienten erleben so unmittelbar, wie sich ihr Training positiv auf ihre Gesundheit auswirkt.

Trotz dieser technischen Innovationen steht der Mensch im Mittelpunkt. Das Team von Physiotherapie Anett legt grossen Wert darauf, die Bedürfnisse jedes Einzelnen zu erkennen und zu adressieren. Sie sind der Schlüssel zu mehr Lebensqualität und einem beweglicheren Alltag. Willkommen bei Physiotherapie Anett mitten in Adliswil – wo es Ihnen einfach gut geht.

An der Florastrasse 2 frisch Linda Ohnheiser seit Sommer 2023 die Physiotherapie Anett auf. Das Unternehmen präsentiert sich unter ihrer Führung mit einem überarbeiteten Angebot.

Sehen heisst Glauben: In der Praxis werden Patienten mit besonderen Zusatzleistungen

Mehr Infos: www.physio-anett.ch

Bawitex Schlafcenter

Der Tiefschlaf wird erwiesenermassen verlängert

Zahlreiche Innovationen haben in den letzten Jahren den Matratzenmarkt bereichert. Eine davon ist Technogel®. Technogel® sorgt für eine optimale Wärmeregulierung des Körpers - und verlängert dadurch erwiesenermassen die Tiefschlafphasen.

Auf der ergonomischen Ebene unterstützt Technogel® den zonenbezogenen Aufbau einer Matratze. Je nach Matratzenmodell ist die Technogel®-Auflage zwischen 1,7 und 2,2 Zentimeter dick. Im Unternehmen in Goldau werden die Technogel® Platten und der ergonomisch konstruierte Schweizer Schaumstoffunterbau zusammengeführt und zum Top-Schlafprodukt verarbeitet.

Auch bei den Kissen wirkt sich Technogel®, mit seinen klimaregulierenden Eigenschaften, positiv auf das menschliche Schlafverhalten aus. Dabei gibt es spezielle Kissen für Seiten-, Rücken- und Bauchschläfer. Das Modell «Anatomic» beispielsweise stützt den Nacken und wirkt unterstützend gegen Muskelverspannungen im Hals-, Rücken- und Schulterbereich.

Eine ausgeglichene Körpertemperatur während der Nacht dank Technogel® ergibt einen längeren Tiefschlaf. Das haben klinische Tests erwiesen.



Ein breites Sortiment an Markenmodellen erwartet Sie in Adliswil. Im Bawitex Schlafcenter finden Sie alles, was Sie für einen gesunden Schlaf brauchen.

Informieren Sie sich über unsere Produkte, Neuheiten und vieles mehr auf unserer Webseite www.bawitex-schlafcenter.ch

Bösch-Getränke

IHRE GETRÄNKE PROFIS!

SIHLBRUGGSTRASSE 105
6340 BAAR
044 710 37 35
WWW.BOESCHGETRAENKE.CH

Alles für Ihren Schlaf

Entdecken Sie unsere Produktvielfalt

www.bawitex-schlafcenter.ch
Soodring 36 | 8134 Adliswil

Physiotherapie Anett

Physiotherapie
Yoga & Pilates Kurse

Fitnesscenter
Personal Fitness

Firmenpakete
Domizilbetreuung

Termin vereinbaren:
044 710 51 40
info@physio-anett.ch

Frohe Weihnachten
und ein
erfolgreiches
2024



Cigarren, Cigarillos, Zigaretten
Pfeifen und Tabak
Espresso-Bar
Spirituosen
Lotto, Toto, Lose



Albisstrasse 29 CH-8134 Adliswil Telefon +41 (0)44 710 11 35 www.tabaklaedeli.ch

sanitherm
sanitär heizung

Umbau/Neubau/Reparaturen
Industrie/Solar/Wärmepumpen
Bewässerung/Brunnen/Leitungsbau

Werdstr. 5 - 8134 Adliswil - Tel. 044 711 75 00 - sanitherm.ch



Feiern Sie eine Burger - Party im Boom!
ab 4 Personen auf Vorbestellung

**Hotel ibis & Restaurant Boom, Zürichstrasse 105,
8134 Adliswil, 044 711 85 00, www.ibiszurich.ch**

TRW

Parkett und Bodenbeläge GmbH
Innendekorationen

Rolf Wertli

Leimbachstrasse 153, 8041 Zürich
Telefon 043 300 32 34, Fax 044 481 64 70
Mobile 079 433 92 55
www.trw-parkett.ch
trw-parkett@bluewin.ch

Dienstag 14 bis 18 Uhr, Freitag 14 bis 18 Uhr, Samstag nach Vereinbarung

SAISON-MIETE SKI & SKISCHUHE

Tages- & Saisonweise für Erwachsene + Kinder
grosse Auswahl an Ski und Schuhen

**unser gepflegtes Mietmaterial
ermöglicht eine tolle Wintersaison!**

Wir vermieten auch Skimodelle aus dem Rennsport

sport helmi adliswil

im Bahnhof Adliswil, Tel 044 710 20 70

Hoppler
Heizung · Sanitär
Service

Heizungsanlagen • Wärmepumpen
Sanitäreanlagen • Reparaturservice

Tel. 044 710 43 43

Hoppler Heizung Sanitär Service GmbH
Förliwiedstrasse 2, 8134 Adliswil
www.hoppler.ch / info@hoppler.ch

Ihr Partner – Vom Vorplatz bis zur Autobahn

Strassenbau
Tiefbau
Gartenbau

VONPLON

Vonplon Strassenbau AG · Soodring 20 · 8134 Adliswil · T: 044 709 02 11 · F: 043 233 97 82 · info@vonplon.ch

Jazz- 30 Jahre ETH-Bigband

Von Tuten und Blasen viel Ahnung!

Es gibt diese magischen Momente, in denen sich eine Band in eine Art Rausch spielt. Meist überträgt sich dieser auch aufs Publikum: «Es ist schon vorgekommen, dass wir bis zu einer halben Stunde Zugaben spielten, weil der Saal zu tanzen begonnen hatte. Erst als wir schliesslich die Bühne verliessen, spürten wir, dass unsere Lippen beinahe bluteten und die Hemden klatschnass waren», erinnert sich Christoph Eck.

Als Eck vor über 30 Jahren als Nachdiplomstudent an die ETH Zürich kam, war er rundum begeistert von den wissenschaftlichen Möglichkeiten. Nur eine Jazz-Band fehlte dem jungen deutschen Elektroingenieur zu seinem Glück, kurzerhand startete er seine eigene Bigband.

Musik hatte den späteren Professor für Regelungstechnik, und CEO des ETH-Spin-offs Aeroscout, schon seit Kindsbeinen begleitet, seine Trompete war zu seinem treuesten Begleiter geworden.

Schnell fand er eine Handvoll Gleichgesinnter: rund 20 Studierende und Mitarbeitende, die leidenschaftlich, und mit grossem Talent, musizieren. Sie liessen sich von dem gelebten Enthusiasmus für das Bandprojekt anste-

cken und legten los. Eck selbst wechselte die Seite. Statt wie früher mitten im Orchester sitzen, stand er fortan am Dirigentenpult.

Präzision, Magie - und rund um die Welt
Die Band wuchs und wandelte sich, wurde professioneller – und war bald Aushängeschild der ETH, spielte am Polyball, Zürichfäscht, Sächsilüüte, Montreux Jazz-Festival, aber auch in Indien, Brasilien, Shanghai, Deutschland – und beehrt nun auf ihrer Jubiläumstour die Kulturschachtle. Die Musikerinnen und Musiker werden mit so viel Herzblut, Spielfreude und Spirit ihr Bestes geben für einen hochkarätigen Abend.

Samstag, 16. Dez. 2024 / 20:15
Kulturschachtle, Schulhausstr. 5, 8134 Adliswil
Tickets Fr. 35.- bei <https://www.showticket.ch/9734755>
Door & Bar ab 19.00
Patronat: KULTUR ADLISWIL
Organisator: non-profit-verein www.sihltal-session.ch mit freundlicher Unterstützung von Viktor Kürsteiner

Ruckstuhl Elektrotech AG

Ihr regionaler Elektropartner



Ruckstuhl Elektrotech AG
Soodstrasse 55
8134 Adliswil
Tel. 044 710 54 55
www.ruckstuhl-elektro.ch

Ein Unternehmen der Ruckstuhl Gruppe



ruckstuhl

Soodring 21
8134 Adliswil
T 044 763 55 00
ruckstuhlgaragen.ch



Wir leben Autos.



HYUNDAI

WULLSCHLEGER
KANALREINIGUNG AG

- Ablaufentstufung
- Grund- und Sickerleitung spülen
- Kanalreinigung
- Kanalfernsehen
- Kanalsanierung



Tel. 044 711 87 87
www.wullschleger.com

Spezialisiert auf zufriedene Kunden

R+N | ELEKTRO
TELEMATIK
ICT
SICHERHEIT
SOLAR
REICH+NIEVERGELT AG



Brandschenkestrasse 178 8002 Zürich T 044 201 09 09 www.reich-nievergelt.ch

Beseder Immobilien AG

AGLAIA in Adliswil – hochwertig, nachhaltig und bezugsbereit!



Key Facts AGLAIA

Soodring 33, 8134 Adliswil
Per sofort oder nach Vereinbarung zur Vermietung

Retailflächen:

Erdgeschoss: 355 m² und 235 m²
Ausbaustandard: Edelrohbau
Raumhöhe: ca. 4.35m

Büroflächen:

Über 5 Geschosse verteilt, 18'000 m² flexibel unterteilbar
Ausbaustandard: hochwertig ausgebaut – Plug & Play
Raumhöhe: ca. 2.85m

15 Minuten zum Hauptbahnhof Zürich
1 Minute zum Bahnhof Adliswil
2 Minuten zur Autobahn

235 Einstellhallenplätze
Minergie-Lable zertifiziert
Optimales Raumklima durch TABS
Grosszügige Aussenaufenthaltsbereiche sowie Dachterrasse

Homepage: www.aglaia-soodring33.ch
Kontakt: Beseder Immobilien GmbH, 043 344 42 22 / info@beseder.ch

Mitten im Gewerbezentrum von Adliswil nimmt die Büro- und Gewerbeliegenschaft «AGLAIA» Fahrt auf

Das Gebiet rund um den Sood hat eine wesentliche Veränderung durchlebt und entwickelt sich zum „Place to be“ für Gewerbe- und Büromieter. An der gut frequentierten Sihlthalstrasse, nur wenige Schritte vom S-Bahnhof Sood-Oberleimbach entfernt, präsentiert sich das teilsanierte und Minergie-Lable zertifizierte Geschäftshaus unübersehbar mit einer Greenwall und grossen Fensterfronten.

Vor Ort finden Sie unter anderem zwei abgerundete, moderne und vollverglaste Retail-

flächen, à 355 m² sowie 235 m², um Ihre Produkte oder Ihre Dienstleistungen optimal präsentieren zu können. Weiter stehen auch knapp 18'000 m² moderne und ausgebaute Büroflächen zur Verfügung, welche sofort oder nach Vereinbarung bezugsbereit sind.

Mehr Plug & Play geht nicht!

Das Gebäude bietet für KMU's wie auch für Grossunternehmen perfekte Voraussetzungen. Die Räumlichkeiten lassen sich flexibel unterteilen, was die Nutzung von unter-

schiedlichen Arbeitsformen und -konzepten erlaubt. Gerne prüfen wir ab einer Mindestmietfläche von 800 m² die Möglichkeiten, die Flächen an Ihre Bedürfnisse anzupassen.

Die Aussenfläche des Grundstücks ist mit viel Grün, Wasserflächen und Sitzplätzen ausgestattet, und laden nebst der Dachterrasse zum Verweilen ein.

Für Ihre Mitarbeitenden und Ihre Kundenschaft stehen genügend Einstellhallenplätze

sowie einige Aussenparkplätze zur Verfügung.

Weiterführende Informationen bezüglich Flächenaufteilung und Preisgestaltung finden Sie auf der Homepage: www.aglaia-soodring33.ch

Über Ihre Kontaktaufnahme freuen wir uns. Viele Grüsse – AGLAIA

Papeterie Köhler

Fürs perfekte Weihnachtsgeschenk



Die Papeterie Köhler ist seit Generationen nicht mehr wegzudenken. Seit 1904 findet sich viel Praktisches, Dekoratives und auch Bildendes im grossen Sortiment. Auch das perfekte Weihnachtsgeschenk findet sich bei Köhler.

Momentan lohnt sich ein Einkauf in der Papeterie Köhler ganz besonders, da es das engagierte Ladenteam wieder geschafft hat, viele Geschenk- sowie Dekorationsideen zu

finden und festlich auszustellen: Wandkalender mit Kunstmotiven, schöne Landschaften, Blumen und vieles mehr bereitet viel Freude und begleiten den Beschenkten durch das nächste Jahr. Aber auch praktische Helfer wie Familienplaner oder Agenden schaffen Ordnung im Terminchaos und erleichtern die Planung für 2024.

Neben Dekorationen oder Tischzubehör wie Servietten findet sich alles für ein passendes Geschenk bei Köhler. Das Sortiment reicht von edlen Schreibgeräten, praktischen Notizbüchern, informativen Globen, dekorativen Kerzen, lesenswerten Büchern bis hin zu Gesellschaftsspielen für jedes Alter und vielen Themen mehr. Bei dieser grossen Auswahl finden alle etwas Passendes für die nächsten Wochen, entweder für sich selbst, für die Familie oder für Freunde.

Geschenke erhalten die Freundschaft und in den nächsten Wochen gibt es viele Chancen sowie Möglichkeiten, Freunden etwas zu schenken und damit für die letzten Monate Danke zu sagen. Mehr Freude bereiten aber

festlich verpackte Aufmerksamkeiten, sei dies in schönem Geschenkpapier oder doch lieber in einer festlichen Geschenkschachtel oder einer praktischen Geschenktüte. Bei

Köhler können Sie aus einer grossen Auswahl die passenden Sujets finden.

Mehr Infos: www.koehler.ch/



Mysterium Kids: das Kinderspiel des Jahres 2023.

Low Vision

Brugge Optik im Herzen von Adliswil Ihr Spezialist rund ums Sehen

Wenn die Sehleistung der Augen stark eingeschränkt ist, braucht es neben der Lesebrille zusätzliche Unterstützung. Die Brille allein genügt nicht mehr. Vergrössernde Sehhilfen verbessern die Lebensqualität. Brugge Optik berät Betroffene.

Wer eine klare Sicht selbst erleben will, kann jetzt bei Brugge Optik CHF 100 auf die Nächste Lupe oder Brillengläser sparen. Der Sehtest ist während der Feiertage sogar geschenkt.



Gut zu wissen

Die IV unterstützt alle AHV-Bezügerinnen und -Bezüger mit einer Rückerstattung von 75% des Kaufpreises von elektronischen Lupen. Es handelt sich um ein bestehendes Hilfsmittelprogramm, das alle fünf Jahre erneuert wird. Wir freuen uns auf Ihren Besuch



CHF 100 GUTSCHEIN

Beim Nächsten Kauf einer Brille oder einer Lupe erhalten Sie CHF 100 geschenkt. Kommen Sie gerne zu uns ins Geschäft und lassen Sie sich beraten.

Nähere Informationen in unserem Geschäft oder unter www.bruggeoptik.ch. Einlösbar beim Kauf ab einem Einkaufswert von CHF 500. Nicht mit anderen Aktionen und Gutscheine kombinierbar. Jetzt Einlösen bis 31.01.2024

Brugge Optik	Öffnungszeiten:	
Albisstrasse 1	Montag – Freitag	09:00 – 12:00
8134 Adliswil		13:30 – 18:30
Tel. +41 44 710 99 00	Samstag	09:00 – 16:00

Elektronische Lupen von ESCHENBACH

Wir führen ein breites Sortiment an Vergrösserungshilfen der Firma Eschenbach Optik. Neben den klassischen Handlupen werden elektronische Lupen immer beliebter. Die einfache Handhabung, die grossen Bildschirme sowie die individuelle Einstellung der Vergrösserung machen diese Produkte zu hilfreichen Begleitern. Probieren geht über Studieren. Testen Sie die Geräte jederzeit bei uns im Geschäft und lassen Sie sich überzeugen.

Gewerbeverein Langnau am Albis

Grusswort des Gemeindepräsidenten

Liebe Langnauerinnen,
liebe Langnauer

Schon wieder ist es so weit. Das Ende des Jahres rückt näher und näher. Dieses Jahr konnten wir alle einen langen und heissen Sommer geniessen und nun klopf bereits wieder das Fest, das für die Liebe steht, an der Tür. Für viele ist diese Zeit die schönste im Jahr.

Wahrlich, die Weihnachtszeit ist eine berührende und erleuchtende Zeit, doch wir alle kennen die damit verbundene Hektik, denn man möchte den Flug in die Weihnachtsferien nicht verpassen, alle Geschenke sollten rechtzeitig besorgt werden und die gesamte Familie kommt zum Essen vorbei. Alles scheint kreuz und quer zu laufen und vielleicht ist gerade in solchen Momenten eine Pause nötig. Am 11. Dezember 2023 haben Menschen jeden Alters die Gelegenheit im «Raum der Stille» der reformierten Kirche Langnau von 20:00 bis ca. 21:00 Uhr inne zu halten. Eine Anmeldung ist nicht nötig.

Möchten Sie lieber etwas entdecken und vorweihnachtliche Leckereien naschen? Dann sind Sie herzlich zum Advents-Spiel der Tanne, frei nach dem Sing-Spiel von Andrew Bond «So ein Kamel», am 9. Dezember 2023 von 11:00 bis 12:00 Uhr in der katholischen Kirche Langnau-Gattikon eingeladen. Sie

gehen zusammen mit den Klient:innen und den Schüler:innen der 4. Klasse vom Schulhaus Im Widmer auf die Reise mit einem wunderbar störrischen Kamel. Anschliessend sind Sie bis 14:00 Uhr zum stimmungsvollen Verweilen am 2. Tanne-Weihnachtsmarkt, welcher sich auf dem Tanne-Dorf-Platz beim Café Tanne befindet, eingeladen. Sie finden dort Advents-Zauber mit Produkten aus den Tanne Ateliers sowie vorweihnachtliche Leckereien. Eine Gelegenheit, die man nicht verpassen sollte.

Unsere zweite Gemeindeversammlung findet am 7. Dezember 2023 wie gewohnt im Schwerzi Saal statt. Dies ist wohl die letzte Portion Langnauer Politik des Jahres 2023. Die Geschäftsliste beinhaltet: die Genehmigung des Budgets 2024 mit der Fortsetzung des Steuerfusses, der Objektkredit für die Notunterkunft Birkenstrasse, die Teilrevision der Richt- und Nutzungsplanung Sihlhof und zuletzt der private Gestaltungsplan Sihlhof. Ich freue mich, Sie bei der Gemeindeversammlung zu begrüssen.

Lassen Sie sich von unseren Anlässen bezaubern und geniessen Sie die Vorweihnachtszeit in vollen Zügen. Ich wünsche Ihnen viele schöne Momente mit Ihren Liebsten und für das neue Jahr 2024 nur das Beste.

Ihr Reto Grau
Gemeindepräsident

Gewerbeverein Langnau

Grusswort des Gewerbevereinspräsidenten

Liebe Leserinnen und
Leser

Mit Bedauern nehmen wir zur Kenntnis, dass Renato Cramerì von der deux-piece werbeagentur mit dieser Ausgabe zum letzten Mal die Gewerbezeitung gestaltete. Renato war seit der ersten Ausgabe im Mai 2012 dabei. Er hat insgesamt 112 Zeitungen mit- und später allein gestaltet und im September 2019 verarbeitete er die Beiträge und Inserate unserer GALA Zeitung. Lieber Renato, für Deine Geduld mit verspäteten Inseraten und Beiträgen in diesen Jahren danken wir Dir herzlichst und

wünschen Dir auf Deinen «zeitungsfreien» Weg alles Gute!

Ein weiterer Dank gebührt allen, die so zahlreich unser „Langnau's Adventslicht“ mit ihren Ständen bereichert haben und den vielen Besucherinnen und Besuchern. Es war ein toller Erfolg.

Wir wünschen eine schöne Adventszeit, besinnliche Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Für den Vorstand des Gewerbevereins Langnau am Albis
Heinz Gresser
Präsident Gewerbeverein Langnau am Albis

Dreieck-Transfer AG: eine Erfolgsgeschichte

Der 61. Langnauer Gewerbeapéro war extrem gut besucht.

Hätte sich das Inhaber Urs Weyermann träumen lassen? Vor 31 Jahren gründete er seine «Dreiecktransfer AG». Mit 3 Fahrzeugen. Als Untermieter auf dem heutigen Lidl-Areal, gleich ennet der Grenze zu Langnau. Heute: 28 Fahrzeuge, 25 Mitarbeiter – und ein riesiges Areal gleich neben dem Sportplatz Sonnau des FC Wollishofen.

Während der Begrüssung zum 61. Apéro des Gewerbevereins meinte Urs Weyermann: «Wenn ihr durch diese Wand geht, seid ihr in Zürich.» Hä? Wollishofen IST doch Zürich? Die Grenze zwischen Adliswil und Zürich rund um den Sportplatz wäre eine eigene Geschichte wert. Beinahe willkürlich zieht sie sich in wilden Ecken durch die Gegend. Die «Sonnau» ist vollständig auf Adliswiler Boden, das Dreieck-Hauptgebäude aber nur zur Hälfte. Also an beiden Orten Steuern zahlen? «Nein, nur in Adliswil.»

Die Leiden der Lastwagen

Es scheint Urs Weyermann recht zu sein. «Mit der Verkehrspolitik des links-grünen Zürich können Transportdienstleister wenig anfangen.» Langsamverkehr als Priorität behindert sie an allen Ecken und Enden – und kostet massiv Geld. «Ohne oder mit weniger Stau könnten wir sieben Lastwagenfahrten von Rafz in die Stadt bringen.» So sind es vier, bestenfalls fünf.

Das einzige Problem ist es nicht. Als die leistungsabhängige Schwerverkehrsabgabe (LSVA) auf den 1. Januar 2001 eingeführt wurde, betrug der Satz noch 1,6 Rappen je Kilometer. Heute sind es, nach zwei Erhöhungen, 2,7 Rappen. Monatlich läppern sich

für die Dreieck-Transfer so 20'000 Franken zusammen. Es könnte viel weniger sein. Weyermann: «Die Leerfahrten werden voll mitgezählt.»

Oder die Vorschriften zur Lenk- und Ruhezeit. 9 Stunden im Tag, zweimal in der Woche eine Stunde mehr – das ist das Basismodell. Was sich daraus ergibt: Ein Arzt beispielsweise darf ohne Limit arbeiten – der Chauffeurin oder dem Chauffeur traut man aber nicht zu, selbständig zu erkennen, wenn es genug ist.

Vielfältige Flotte

Für Urs Weyermann ist der Standort der Firma ideal: «200 Meter – und wir sind auf der Autobahn.» Die Fläche ist gross und die Gebäude zahlreich genug, dass er zahlreiche Untermieter beherbergen kann. Die Flotte umfasst Limousinen, Vans, Minibusse, Lieferwagen, Lastwagen, Anhänger und Kranwagen. Viele dieser Typen können gemietet werden, einzig bei den grossen oder komplexen Fahrzeugen stellt man den Chauffeur in der Regel selber.

Die Dienstleistungen umfassen: Wohnungs- und Geschäftsumzüge, Waren- und Personentransporte, Baustellenlogistik und Transportorganisation. Erst kürzlich hat man ausgerechnet, dass von der Firma täglich 120 Schüler:innen und Schüler befördert werden. Präsident Heinz Gresser blieb es vorbehalten, sich für die Informationen sowie Speis und Trank herzlich zu bedanken.

Gewerbeverein Langnau, Werner Zuber (Text und Bilder)

www.gewerbelangnau.ch

Juristischer Ratsschlag von Raphael J.-P. Meyer

Lohnt sich der Erwerb von Landwirtschaftsland?

Landkäufe in der Landwirtschaftszone sind zwar i.d.R. billiger als solche im Baugebiet, doch sind die Hürden für den Erwerb höher und die Nutzung deutlich eingeschränkter.



Grundstücke, die ausserhalb des Baugebiets liegen und der landwirtschaftlichen Nutzung zugänglich sind, unterliegen dem bürgerlichen Bodenrecht (BGBB). Ausgenommen sind nur kleine Flächen von weniger als 25 Aren bzw. 15 Aren bei Rebland. Der Kauf landwirtschaftlicher Flächen ist grundsätzlich bewilligungspflichtig, ausser man erwirbt das landwirtschaftliche Grundstück im Erbgang oder als Miteigentümer.

Die Bewilligung steht grundsätzlich nur Selbstbewirtschaftern offen, d.h. Personen, die geeignet sind (z.B. wenn sie eine landwirtschaftliche Ausbildung vorweisen), das Grundstück selbst zu bewirtschaften und das

auch wollen. Ansonsten benötigt der Käufer eine Ausnahmegewilligung, wobei die Gründe eng im Gesetz umschrieben sind (z.B. in einer öffentlichen Ausschreibung ohne ausreichende Bewerber oder im Zwangsvollstreckungsverfahren). Ist das Grundstück verpachtet, müssen auch die Rechte des Pächters berücksichtigt werden; dieser hat u.U. ein Vorkaufsrecht.

Wenn man Eigentümer eines landwirtschaftlichen Grundstücks oder einer Liegenschaft geworden ist, wird man feststellen, dass die Nutzung sehr eingeschränkt ist. Grundsätzlich sind weder ein Spielplatz auf einer Weide noch die Umnutzung einer stillgelegten Scheune als Hobbyraum zulässig; das Grundstück bleibt reserviert für eine landwirtschaftliche Nutzung. Wer also bauliche Massnahmen tätigt, um eine andere Nutzung zu ermöglichen, riskiert unschöne Post von der Baupolizei.

RA lic. iur. Raphael J.-P. Meyer / Niklaus Rechtsanwälte, Dübendorf

Langnau's Adventslicht

Die Sterne, die habe ich so gerne



Im Rahmen des Adventslichts findet jeweils auch die Sportlerehrung statt.



Dieses Jahr feierte man das Adventslicht genau einen Monat vor Weihnachten.

Da hatte der Tag doch so schön angefangen: Sonne. Also: Freude herrscht! Ein angenehmes Langnauer Adventslicht. Das bestätigte sich am Abend nur zur Hälfte: Ab 19.15 Uhr Regen. Das konnte die Besucherinnen und Besucher nicht stoppen: Zu Hunderten pilgerten sie an den 26 Ständen vorbei.

Es ist eine gewaltige Schau der Langnauer Gewerbetreibenden. Zu Dutzenden werden von Gemeindearbeitern an den Masten der Strassenlampen leuchtende LED-Sterne aufgehängt. Punkt 17 Uhr werden sie eingeschaltet. Das ist auch der Startschuss für den Betrieb an den Ständen.

Sie erstrecken sich über das halbe Dorf. Ganz zuoberst bietet der Pizza-Dome Haslen Urchi-

ges aus der Schweizer Küche an. Ganz zunterst ist es Bacher Outdoor Living, auf gleicher Höhe mit Theben Import und der Kombi Spinnerei Langnau/Schreinerei Schönmann. In deren Werkstatt ging die Post ab: Die Band «Miss Tax» spielte Blues, Rock und Soul, vor Dutzenden Zuhörerinnen und Zuhörern.

Dreh und Angelpunkt des Adventslicht ist das Festzelt auf dem Dorfplatz. Hier findet ab 18.30 Uhr jeweils auch die Sportlerehrung statt. Ihre Preise werden durch die Sihlsports AG und den Gewerbeverein Langnau gesponsert. Zum Gelingen des ganzen Festes tragen nicht weniger als 25 Sponsoren bei.

Gewerbeverein Langnau, Werner Zuber (Text und Bilder)



Open senses, create dialogue.

PRO SENECTUTE

| Kanton Zürich

Save the date
13. Dezember 2023

Arbeiten mit Sinn und allen Sinnen

«Generationen im Klassenzimmer»
Ihr freiwilliges Engagement
in unserem Tanne-Klassenzimmer

Einladung zum Informationsnachmittag am
Mittwoch, 13. Dezember 2023, in der Tanne

Treffpunkt um 14.00 Uhr beim
Empfang/Sekretariat (Anmeldung im Haus 4)

Wir suchen interessierte
Frauen und Männer 60+
als Unterstützung in unserer Schule

Möchten Sie mehr über dieses freiwillige Engagement erfahren? Kommen Sie am 13.12.2023 unverbindlich in die Tanne. Wir freuen uns sehr auf Sie!

Tanne
Schweizerische Stiftung für Taubblinde
Alte Dorfstrasse 3d
8135 Langnau am Albis ZH
tanne.ch | 044 714 71 44
miriam.scherer@tanne.ch

Pro Senectute
Kanton Zürich
Alte Landstrasse 24
8810 Horgen
pszh.ch | 058 451 52 32
manuela.kohli@pszh.ch

CEBERT GÄRTEN

www.gebertgaerten.ch

- Gartengestaltung
- Gartenbau
- Gartenpflege

Sihltalstrasse 55
8135 Langnau am Albis

Tel. 044 771 10 77

*Frohe Weihnachten
und ein
erfolgreiches
2024*



Heinz Gresser GmbH

Umbauten ■ Natursteine
Keramische Wand- und Bodenbeläge

Sihltalstr. 87 ■ 8135 Langnau am Albis
Tel. 044 713 01 09 ■ Fax 044 713 09 24 ■ Mobile 079 430 85 12
info@heinzgresser.ch ■ www.heinzgresser.ch

hairsaloon

BY **GABRIELA ETTER** HAIR STYLIST
FÜR DAMEN, HERREN UND KINDER

BEI UNS IST DIE NATUR ZU HAUSE.

SCHENKEN SIE IHREN LIEBSTEN
EINEN GUTSCHEIN VOM
HAIR SALOON.

WIR WÜNSCHEN ALLEN EINE
WUNDERVOLLE ZEIT UND FREUEN UNS
AUF IHREN BESUCH.



Hair Saloon Gabriela Etter • Casa Bella Vita • Sihltalstrasse 99 • 8135 Langnau am Albis
043 377 56 56 • gabye@bluewin.ch • www.casabellavita.ch



Ammann Elektro AG

Waldhofstrasse 11 | 8810 Horgen | Tel. 044 718 20 00
Alte Dorfstrasse 12a | 8135 Langnau a.A. | Tel. 044 718 20 05
info@ammann-elektro.ch | www.ammann-elektro.ch

Last Minute Winterrabatte
Erkundigen Sie sich !!!

MALER



BLUM

www.malerblum.ch



Marcel Kasseroler
Malergeschäft Thalwil
www.maler-kasseroler.ch



2024

Frohe Festtage,
viel Glück und Gesundheit
im neuen Jahr
Ihr Maler Kasseroler

Carrosserie/Spritzwerk Sihltal AG

Mike Feusi

- Teil- und Komplettrestauration von Jung-Oldtimern
- Carrosserie Reperaturen Unfall und Rostschäden
- Scheibenersatz
- Teil und Komplettlackierungen
- Fahrzeugaufbereitung

Sihltalstrasse 71
8135 Langnau a. Albis
T 044 713 35 23
F 044 713 35 26
M 079 395 82 13
carrosserie-sihltal@sunrise.ch

Maya Velvart Physiotherapie & Bewegungsschule

Höherer Testosteronspiegel durch aufrechte Haltung



Sitzen oder stehen wir aufrecht, steigt im Blut der Testosteronwert innerhalb zwei Minuten an, gleichzeitig sinkt der Wert des Cortisols.

Dass Stress mit der Zeit krank macht, ist schon lange bekannt. Aufgrund von Studien wurde herausgefunden, dass eine zusammengefallene, krumme Haltung zu einer vermehrten Ausschüttung des Stresshormons Kortisol ins Blut führt und dies in lediglich zwei Minuten! Das umgekehrte passiert, wenn wir uns aufrecht halten, bzw. Siegerpositionen einnehmen, der Testosteronspiegel steigt, wir fühlen uns gut, der Cortisolspiegel sinkt.

Somit macht es Sinn, auf eine aufrechte Haltung zu achten, sprich: Brustbein hoch, Blick

gerade aus, Schultern loslassen, mindestens zwei Minuten lang, so oft wie möglich.

Denken Sie daran, wenn Sie das nächste Mal ins Handy schauen oder am Computer sitzen.

Generell führen Bewegung und aktive Entspannung zu einer Regulierung der Körperhormone, zu einem besserem Gefühl und mehr Selbstvertrauen.

Fazit: Bewegung, Entspannung, aufrechte Haltung sind die Sieger!

Mit den besten Wünschen für entspannende Festtage und ein gesundes, energiegeloves 2024.

Angebot Physiotherapie & Bewegungsschule:

- Physiotherapie, Spiraldynamik®

Gruppenkurse :

- Qigong & Tai Chi Mittwoch 9.15h-10.15h
- Faszientraining Dienstag 17.45h-18.45h
- 3D-Ganzkörpertraining Mittwoch 10.30h-11.30h

Auskunft und Anmeldung:

076 349 55 11
maya@physio-velvart.ch

move on
Maya Velvart
Physiotherapie & Bewegungsschule

Ammann Elektro AG

Ein weiterer Meister im Team der Ammann Elektro AG

Daniel Gerber hat die Prüfung als eidg. dipl. Elektroinstallateur bestanden.

Das ganze Team der Ammann Elektro AG freut sich sehr, einen dritten Meister im Team zu haben und gratuliert dem Arbeitskollegen zur erfolgreich absolvierten Meisterprüfung. Daniel Gerber hat bereits seine Lehre als Elektroinstallateur EFZ und seine Weiterbildung zum Projektleiter bei der Ammann Elektro AG absolviert. Zudem erreichte er an den SwissSkills 2016 den 3. Platz und an den EuroSkills 2018 in Budapest den 1. Rang. Nun hat er einen weiteren Meilenstein geschafft und freut sich, dieses theoretische Wissen nun im Arbeitsalltag anwenden zu können. Die Ammann Elektro AG wünscht Daniel Gerber alles Gute für seine berufliche Zukunft.

www.ammann-elektro.ch

Gewerbeverein Langnau am Albis



Goethe, Gotthelf und die Geschenke aus Langnau

Wer hats erfunden? Für einmal nicht die Schweizer. Sondern eben er. Johann Wolfgang von Goethe. Einen Vierzeiler «Erinnerung». Seine ersten zwei Zeilen: «Willst du immer weiter schweifen? Sieh, das Gute liegt so nah.» Einkaufen in der Vorweihnachtszeit. Taipeh? Buenos Aires? Nee. Hier im Sihltal, in Langnau, dem am Albis.

Es ist ein irreführendes Wort: Makroökonomie. Man denkt: lokales, kleinteiliges Marktgeschehen. Wie passend für Langnau in der Vorweihnachtszeit. Das Gegenteil ist richtig: Makrodingsbums widmet sich dem gesamtwirtschaftlichen Verhalten, aber bis zu feinsten Verästelungen hinab.

«Zuhause muss beginnen»

Der Deutschen ihr Goethe ist uns Schweizern der Gotthelf, Jeremias, ohne von. Wie gerne, wie traf zitieren wir ihn: «Zuhause muss beginnen, was leuchten soll im Vaterland.» Nun schon seit etlichen Jahren können wir online einkaufen. Gescheit? Gemäss einer Studie der Hochschule Luzern vom letzten Jahr haben einige Onlineanbieter Retourenquoten von bis zu 60 Prozent? Schlecht für die Umwelt, wegen einer doppelten unnötigen Fahrerei. Schlecht auch für das Produkt. Gerade tiefpreisige Angebote werden oft nicht mehr zurück in den Kreislauf gegeben, sondern still und heimlich entsorgt.



«Hört, ihr Menschen. Lasst euch sagen: Kauft in Langnau! Sonst noch Fragen?»

Wie anders bei dem Guten, dass so nahe liegt. In Langnau einzukaufen, heisst nicht nur, ein Produkt zu erwerben. Zwei Zahlen dazu. Der Gewerbeverein hielt im letzten März seine 95. (!) Generalversammlung ab. Mitglieder wurden nicht weniger als 126 gezählt! Das ist eine unheimliche Breite, ein Riesenangebot. Und wie geschrieben: Es sind nicht nur Produkte im Angebot, sondern viele, viele Leistungen, überzeugende Lösungen, fundierte Beratungen, tiefe fachliche Kompetenz.

Also: Wieso denn in die Ferne schweifen ...?

Gewerbeverein Langnau, Werner Zuber (Text und Bilder)



Open senses,
create dialogue.

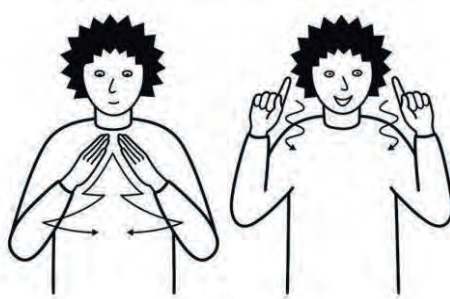


**Herzliche Einladung zum Advents-Spiel am
Samstag, 9. Dezember 2023,
11:00 – 12:00 Uhr
in der Katholischen Kirche Langnau-Gattikon**

frei nach dem Sing-Spiel von Andrew Bond „So ein Kamel“

Gehen Sie zusammen mit unseren Klient*innen und den Schüler*innen der 4. Klasse vom Schulhaus Im Widmer auf die Reise mit einem wunderbar störrischen Kamel.

Anschliessend sind Sie eingeladen zum stimmungsvollen Verweilen an unserem **2. Tanne-Weihnachts-Markt** auf dem Tanne-Dorf-Platz beim Café Tanne (bis 14:00 Uhr). Sie finden dort Advents-Zauber mit Produkten aus unseren Ateliers sowie vor-weihnachtliche Leckereien.



Vorfredige Grüsse

**Tanne
Schweizerische Stiftung für Taubblinde**

**Kinder, Jugendliche, Erwachsene
und Mitarbeiter*innen**

Mit etwas Glück finden Sie einen freien, weiss markierten Park-Platz in der Umgebung der Tanne oder auf dem Parkplatz der Katholischen Kirche. Sicher finden Sie freie Park-Plätze im nahen Parkhaus der Coop oder vom Garten-Center Bacher gleich beim Bahnhof Langnau-Gattikon.

Tanne Schweizerische Stiftung für Taubblinde

Generationen im Klassenzimmer – eine Bereicherung für alle

Neu in der Tanne in Langnau am Albis
Bereits seit 2001 besteht das Angebot Generationen im Klassenzimmer von Pro Senectute Kanton Zürich. Bei Generationen im Klassenzimmer ist der Name Programm: Seniorinnen und Senioren besuchen regelmässig eine Schulklasse und unterstützen im Schulalltag. Manuela Kohli, Gemeinwesenberaterin, erklärt: «Obwohl in vielen Schulen noch andere Entlastungs- und Unterstützungsangebote wie Klassenassistenzen oder Heilpädagogen bestehen, werden die Seniorinnen und Senioren als wichtiger Fixpunkt und Anker im Schulalltag wahrgenommen.»

Unterstützen und selbst Neues lernen
Die Tanne, das Kompetenzzentrum für Menschen mit angeborener Hörseh-Behinderung, Taubblindheit und verwandten mehrfachen Sinnes-Behinderungen in der Deutschschweiz

ist neu beim Angebot Generationen im Klassenzimmer als Schule dabei. Am Mittwoch, 13. Dezember 2023, findet um 14 Uhr eine Informationsveranstaltung in Langnau am Albis statt. Willkommen sind interessierte Frauen und Männer 60+, die Freude am Umgang und an der Arbeit mit Kindern mit besonderen Bedürfnissen haben. Pädagogische Vorkenntnisse braucht es dafür keine.

Wer sich bei Pro Senectute Kanton Zürich freiwillig engagiert, kommt in den Genuss von kostenlosen Kursangeboten und Wertschätzungsanlässen sowie von Spesen- und Versicherungsleistungen. Bei einem jährlichen Treffen mit anderen Freiwilligen von Generationen im Klassenzimmer werden gemachte Erfahrungen ausgetauscht, von welchen alle profitieren.

Siehe auch Inserat auf Seite 33.

Hair Saloon Gebriela Etter

Natürliche Pflanzenfarben



Ein rein pflanzliches Haarfärbemittel wird aus getrockneten, pulverisierten Blättern, Wurzeln, Schalen, Früchten, Hölzern und Blüten, je nach Farbton, hergestellt. Alle unsere Produkte sind biozertifiziert und tierversuchsfrei.

Ideal für Allergiker, Leute mit Haarausfall, strapaziertem Haar, Juckreiz, Ekzemen oder umweltbewusste Personen.

Die natürliche Schönheit ist für alle Altersklassen ein Thema. Machen Sie sich hübsch und gönnen Sie sich ein strahlendes Aussehen. Gerne beraten wir Sie und freuen uns auf Ihren Besuch. Das Hair Saloon-Team bietet Ihnen alles um Ihr Haar glanzvoll und geschmeidig zu machen.

Immer mehr gesundheitsbewusste Frauen haben den Wunsch nach einer natürlichen Haarbehandlung und einer Coloration mit natürlichen Pflanzenfarben - ohne Chemikalien. Im Hair Saloon finden Sie die schonende und natürliche Anwendung von rein pflanzlichen Naturfarben. Wir bieten Ihnen ein grossartiges Programm von Naturprodukten für Haut und Haar.

Hair Saloon Gebriela Etter

Casa Bella Vita

Sihlthalstrasse 99

8135 Langnau am Albis

Tel. 043 377 56 56, Mobil 079 567 79 61

gabye@bluewin.ch

Ch. Posch + Partner AG 20 Jahre

h.p.p.

Elektroinstallationen

Geht nicht, gibt's nicht!

Telematik · PV-Anlagen · E-Ladestationen · Service

Tel. 044 772 25 75 · chp-elektro.com

Kaminfeger Zimmermann GmbH

Kaminfegerarbeiten

Feuerungskontrolle

8135 Langnau am Albis

Telefon 044 713 35 33 · www.kaminfeger-zimmermann.ch

info@kaminfeger-zimmermann.ch

PIZZA-DOME HASLEN

Unterrütistrasse 2
8135 Langnau a. A.
www.pizza-dome.ch

Takeaway+
Garten bei schönem Wetter

Dienstag bis Sonntag, 17 bis 23 Uhr. Montag Ruhetag.

PIZZA DOME
Tel. 044 713 10 03



schuppisser-goldschmied
Fachgeschäft für Schmuck, Accessoires & Zeitmessinstrumente

Der Fachmann für alle Schmuckreparaturen
Persönliche Beratung für Neuanfertigung und Umänderungen.
Uhrenreparaturen & Batterieservice für Uhren

Neue Dorfstrasse 15
8135 Langnau am Albis
044 713 00 73
www.schuppisser-goldschmied.ch

Öffnungszeiten:
Di - Fr 9:00-12:30 / 14:00-18:30
Sa 9:00-16:00 durchgehend



Raschle Dorfgärtnerei

Staffel Medien

Wachs-Amaryllis – Charme ohne Topf und Erde

Das Besondere an der Wachs-Amaryllis liegt darin, dass sie ohne Topf und Erde blüht – alles dank des Wachses, das die Zwiebel umhüllt und ein Austrocknen verhindert.

Diese Pflanzen benötigen keine Wurzeln, sondern entfalten ihre Schönheit aus eigener Kraft. Die Wachsbeschichtung verleiht der Zwiebel einen spannenden Überzug, der bezaubernde Arrangements ermöglicht. Besonders beliebt sind Amaryllis in goldener, roter oder silberner Wachsschicht. Amaryllis in Wachs sind die perfekte Wahl für Menschen mit wenig Zeit oder einem nicht vorhandenen grünen Daumen, da sie mit minimalem Pflegeaufwand innerhalb weniger Wochen beeindruckend wachsen und blühen. Auch für Büro- und Geschäftsräume sind sie dankbare Dekorationen für mehrere Wochen.



Wachs-Amaryllis überleben ohne Topf und Erde.

Pflege der Wachs-Amaryllis

Die Amaryllis benötigt kein zusätzliches Wasser, da sie bereits für die Blüte vorbereitet und mit einer schützenden Wachsschicht versiegelt wurden. Diese Schicht verhindert das Austrocknen. Da in der Zwiebel ausreichend Nährstoffe und Wasser für die Blütenbildung gespeichert sind, entfaltet die Amaryllis bereits nach kurzer Zeit ihre prächtigen Blüten. Ideale Bedingungen für ihr Gedeihen sind Temperaturen zwischen 18 und 21 Grad Celsius sowie ein heller Standort. Falls sich die Zwiebel an einem weniger beleuchteten Ort befindet, ist es ratsam, sie regelmäßig zu drehen, da der Blütenstängel dem Licht entgegenwächst. Um sicherzustellen, dass die Blütezeit nicht auf wenige Wochen beschränkt bleibt, sollte vermieden werden, die Amaryllis direkt über einem Heizkörper zu platzieren.



Die Wachs-Amaryllis sind ideal für Leute ohne grünen Daumen

Bei Raschle findet man Wachs-Amaryllis in vielen Varianten. Auch als Geschenk, in ein Glas gestellt und weihnächtlich ausgedübelt.

Weitere Infos: www.raschle.info

Marketingstrategie planen

Das Jahr neigt sich dem Ende zu. Es ist an der Zeit, sich auf das kommende Jahr vorzubereiten. Die Planung Ihrer Marketingaktivitäten ist dabei von entscheidender Bedeutung. Wir stehen Ihnen dabei als kompetenter Partner zur Seite.

In der heutigen schnellleibigen Zeit ist es wichtig, sich von der Konkurrenz abzuheben. Mit einer durchdachten Marketingstrategie erreichen Sie Ihre Zielgruppe effizient und wirkungsvoll. Egal ob Sie sich auf digitale Kanäle oder klassische Printmedien fokussieren, eine professionelle Erstellung Ihrer Marketingmaterialien ist unerlässlich.

Wir von der Staffel Medien AG kennen die Herausforderungen, denen sich lokale Unternehmen im Marketing stellen müssen. Mit unserer langjährigen Erfahrung und einem engagierten Team von Fachleuten bieten wir massgeschneiderte Lösungen, die auf die spezifischen Bedürfnisse Ihres Unternehmens zugeschnitten sind.

Strategie: Wir entwickeln effektive Marketingstrategien, die sowohl digitale als auch Printmedien umfassen, damit Sie auf allen Ebenen erfolgreich sind.

Digitales Marketing: Von der Erstellung ansprechender Websites über Social Media bis hin zur Suchmaschinenoptimierung – damit Sie auf dem digitalen Spielfeld punkten.

Printmedien: Ob Broschüren, Flyer oder Anzeigen – wir entwickeln hochwertige Printprodukte, die Ihr Unternehmen professionell repräsentieren und Ihre Zielgruppe erreichen.

Starten Sie mit einer wirkungsvollen Marketingstrategie ins neue Jahr. Wir begleiten Sie auf dem Weg zum Erfolg – Ihr Medienmacher.

Weitere Infos:
www.staffelmedien.ch



raschle
BLUMEN · PFLANZEN · GARTEN

**KREATIVE FLORISTIK
FÜRS FEST**

LANGNAU A.A.
Neue Dorfstr. 35

WÄDENSWIL
Florhofstr. 9

UZNACH
Rickenstr. 1

www.raschle.info



Medienmacher

für erfolgreiche Kommunikation



staffelmedien.ch

Staffel Medien
Lösungen voraus

Grusswort des UVR-Präsidenten



Geschätzte Rüschtikerinnen und Rüschtiker

Die Tage sind deutlich kürzer und dunkler geworden: der Winter ist im Anzug. Nebst der Hektik, welche in den Firmen herrscht, um bis zu den Weihnachten alle Arbeiten und Abrechnungen erledigt zu haben, den Mehrwertsteuersatz fürs neue Jahr anzupassen und die Weihnachtfeiern zu planen, gibt es dieses Jahr auch schöne Lichtblicke in Rüschtikon.

S'Isidörfli beim Sportplatz Moos gibt allen die Möglichkeit, in Rüschtikon gemütliche Weihnachtsstimmung geniessen zu können.

Dank dem UVR-Vorstandsmitglied Chris Gretnener, der Gemeinde Rüschtikon und vielen Sponsoren, können Kinder gratis Schlittschuhlaufen, die Erwachsenen Eisstockschiessen und sich anschliessend bei einem feinen Fondue oder Raclette im gemütlichen und geselligen Chalet wieder aufwärmen.

Ich freue mich, viele Rüschtikerinnen und Rüschtiker im Isidörfli anzutreffen und mit Ihnen auf das ausklingende und hoffentlich erfolgreiche Jahr anzustossen.

*Ihr Markus Bundi
Präsident UVR*

Grusswort des Gemeindepräsidenten



Liebe Leserinnen und Leser

Jahr für Jahr schaffen es Rüschtiker Organisationen und deren Exponentinnen und Exponenten, weit über die Gemeindegrenzen hinweg positiv wahrgenommen zu werden. Dies war 2023 etwa für das GDI der Fall. Dessen Studie, wonach Freundschaften zufriedener und gesünder machen, oder jüngst jene zum Thema Shopping («Ausgebummelt – Wege des Handels aus der Spass- und Sinnkrise») erfreuten sich einer breiten Rezeption, auch in den Leitmedien. Schweizweit registriert wurde, ausserdem, die Wahl von Martin von Moos, Geschäftsführer der Hotels Belvoir und Sedartis, zum Präsidenten des wichtigen Branchenverbands Hotellerie Suisse. Internationale Beachtung, wenn auch eher in der Fachwelt, erhielten überdies die quantensicheren Algorithmen der IBM, die von einem US-Institut für Technologiestandards ausgezeichnet wurden. Eine erstaunliche Konzentration an «good news» in unserer überschaubaren Gemeinde!

Strahlkraft ganz anderer Art gibt's derzeit im Zeichen des Advents. Nach dem zauberhaften Adventsmarkt gibt es auch dieses Jahr einen menschlichen Adventskalender. Zudem findet heuer etwas Neues statt: das Isidörfli lädt zur Eis-Disco. Sie sehen es: ob besinnlich oder beschwingt, es ist für alle etwas dabei!

In diesem Sinne wünsche ich Ihnen frohe Festtage und würde mich freuen, mit Ihnen am 7. Januar zum Neujahrsapéro persönlich anstossen zu können.

Mit herzlichen Grüssen,
*Ihr Gemeindepräsident
Dr. Fabian Müller*

Kontakt UVR Rüschtikon
sekretariat@uvr-rueschlikon.ch
Tel. 044 724 32 36

Kaisu

Erfrischung mit gutem Gewissen: Prickelnder Grüntee mit geröstetem Reis



Niklas Jung.

Das Startup Kaisu lanciert Erfrischungsgetränke auf Basis von Grüntee, die ohne Zucker oder Süsstoff auskommen. Im Fokus sind KonsumentInnen, die Wert auf Natürlichkeit und Gesundheit legen. Kaisu ist Neumitglied in der Unternehmervereinigung Rüschtikon.

Genmaicha (genmai, jap. für brauner Reis und cha, jap. für Tee) ist eine japanische Teemischung aus Grüntee und geröstetem Reis, welche die Grundlage für die Getränke von Kaisu bildet. Dieser Tee vereint die Fruchtigkeit von Grüntee mit feinen Röstaromen. Frisch aufgebriht in der Schweiz und mit Kohlensäure versetzt, bietet Kaisu ein völlig neues Geschmackserlebnis. Die Idee kam dem Gründer Niklas Jung während einer Reise in Japan. «Wieso gibt es keine Erfrischungsgetränke ohne Zucker oder Süsstoff?», fragte sich Jung, als er zurück in der Schweiz vor dem Getränkeregale im Supermarkt stand. Und so wurde Kaisu gegründet.

Grüntee ist bekannt für seine zahlreichen gesundheitlichen Vorteile. Er liefert langanhaltende Energie ohne Herzzrasen, fördert

die Konzentration, reduziert Stress und stärkt das Immunsystem dank wertvollen Antioxidantien. Während viele herkömmliche Erfrischungsgetränke auf Zucker oder Süsstoff setzen, verfolgt Kaisu einen Clean-Label Ansatz. Jedes Getränk kommt ganz ohne Zucker oder Süsstoff aus. Damit richtet sich Kaisu an KonsumentInnen, die einen natürlichen Wachmacher suchen und Wert auf Qualität und Wohlbefinden legen. Kaisu gibt es neben dem klassischen Geschmack auch in den Sorten mit Yuzu oder Ingwer.

Jetzt Probierset online bestellen:
www.kaisu.ch

Vorstellung Neumitglied





Gualtieri

Gualtieri AG
Loostrasse 9
CH-8803 Rüschtikon / Zürich
Telefon 044 709 26 70
www.kueche-bad-design.ch







INDIVIDUELLE GARTENPRODUKTE NACH MASS

Swiss made
Mein Topf.ch

Restaurant Le Fior

«Jeder Bissen ist ein Fest für den Gaumen»



Hausgemachter Panettone aus leckeren Zutaten.

Das Restaurant Le Fior bietet passend zur Weihnachtszeit eine besondere Produktion von hausgemachten Panettoni an.

«Unsere Panettoni werden mit Liebe und Hingabe hergestellt und wir verwenden hochwertige Zutaten», sagen Elona und Arber. «Jeder Bissen ist ein Fest für den Gaumen mit seinem authentischen und unwiderstehlichen Geschmack. Wir laden Sie herzlich ein, ihren Lieblings Panettone vorzubestellen und Weihnachten mit dem einzigartigen Geschmack unserer Produkte zu feiern. Wir sind sicher, dass der Duft und der

Geschmack dieser Weihnachtsfreuden Sie begeistern werden.»

Elona und Arber vom Restaurant Le Fior sind bekannt für ihre authentische italienische Küche mit leckeren Speisen für jeden Geschmack, gemacht aus den besten frischen Zutaten. Drum: «Verpassen Sie die Gelegenheit nicht, Ihr Weihnachtsfest noch süsser und besonders zu machen. Reservieren Sie Ihren Panettone unter der Telefonnummer 076 252 98 43.»

Mehr Infos: <https://lefior.ch/de>

Gemeinde Rüschtikon

Rüschtikon will Steuerfuss bei 75 Prozent belassen

Die Gemeinde Rüschtikon rechnet für das Jahr 2024 mit Aufwendungen von 83.49 Mio. und Erträgen von 84.12 Mio. Franken. Dadurch ergibt sich ein Ertragsüberschuss von 0.63 Mio. Franken. Mehrkosten im Bildungsbereich infolge gestiegener Kinderzahlen und höhere Ausgaben für die IT prägen im kommenden Jahr die Aufwandseite. Bei den Investitionen dominieren weiterhin die Grossprojekte Bahnhof Nord und Bahnhof Süd. Über das Budget 2024 stimmt die Gemeindeversammlung am 5. Dezember 2023 ab.

Der Fiskalertrag reduziert sich leicht auf 70.0 Mio. Franken (2023: 73.4 Mio.). Budgetiert wurde er aufgrund der Einschätzungen des Steueramtes sowie auf den aktuellen Zahlen des Jahres 2023. Zudem tätigt die Gemeinde eine Einlage von 2.0 Mio. in die finanzpolitische Reserve, welche danach 9.0 Mio. Franken beträgt.

Höhere Kosten für Bildung und IT

In der Erfolgsrechnung ist der gesteigerte Personalaufwand (+0.9 Mio. Franken) nennenswert. Dieser entsteht im Wesentlichen im Bildungsbereich, bedingt durch höhere Kinderzahlen in der Tagesbetreuung, eine zusätzliche Kindergartenklasse und zwei zusätzliche Klassen in der Primarschule. In der Abteilung Präsidiales wird eine zusätzliche Stelle im IT-Bereich geschaffen. Weitere

grössere Ausgaben für die IT sind geplant zur Erhöhung der IT-Sicherheit und infolge der Submission des Full-Outsourcings der IT.

In den Finanzausgleich werden 31.45 Mio. Franken fliessen.

Anhaltend massgebliche Investitionen in Zentrumsgestaltung und Schulgebäude

Die Nettoinvestitionen im Verwaltungsvermögen werden 2024 weiterhin geprägt sein durch die nun laufende Umsetzung der Zentrumsgestaltung: Das Teilprojekt Bahnhof Nord schlägt im kommenden Jahr mit 6.1 Mio. Franken inkl. Strassenbau zu Buche; für Bahnhof Süd sind 8.5 Mio. Franken budgetiert.

Als weitere bedeutende Investitionsposten sind die Innenverdichtung des Primarschulhauses für 0.95 Mio. Franken, Beiträge im Strassenbau für 2.9 Mio. und 2.4 Mio. für den Bau des neuen Wasserreservoirs Kopfholz vorgesehen. Über Letzteres muss das Stimmvolk entscheiden.

Weitere Infos: www.rueschtikon.ch



HOTEL

GUTSCHEINE VOM
HOTEL BELVOIR
GESCHENK-
TIPP

BALD IST WEIHNACHTEN! VERSCHENKEN SIE ENTSPANNUNG UND GENUSS. EIN GUTSCHEIN VOM HOTEL BELVOIR BRINGT FREUDE UNTER DEN TANNENBAUM.

HOTEL-BELVOIR.CH

Abwasser- Leitungen?

Für Unterhalt und Notfälle: 044 724 21 50 (24h)
www.kanaltotal.ch



Kanal total

Widmer



Eröffnung der Weihnachtsausstellung ab Samstag, den 25. November 2023

Öffnungszeiten: Dienstag bis Freitag von 14.00 bis 17.00 Uhr, Samstag von 12.00 bis 16.00 Uhr

Wir freuen uns, Sie bei einer weihnächtlichen Atmosphäre begrüssen zu dürfen.

Lassen Sie sich inspirieren von unseren Weihnachtsdekorationen.

ROLF MEIER INNENEINRICHTUNGEN AG · DORFSTRASSE 29, 8803 RÜSCHLIKON

Hotel Belvoir

Traumhochzeit im Hotel Belvoir: Einzigartige Feier mit Aussicht auf den Zürichsee



Das Hotel Belvoir in Rüschtikon bietet die perfekte Kulisse für unvergessliche Hochzeiten im idyllischen Garten und verwöhnt mit einer GaultMillau-Küche. Erfahren Sie mehr zum Angebot und besuchen Sie das Team am 6. und 7. Januar 2024 an der Hochzeitsmesse in Zürich.

Das Hotel Belvoir in Rüschtikon lädt Paare dazu ein, den schönsten Tag ihres Lebens in einem einzigartigen Ambiente zu feiern. Der Belvoir Garten bietet eine traumhafte Aussicht auf den Zürichsee. Der gepflegte Garten eignet sich perfekt für freie Trauungen und bietet eine wunderschöne Kulisse für unvergessliche Hochzeitszeremonien.

Im 4 Sterne Superior Hotel wird nicht nur auf eine einzigartige Atmosphäre gesetzt, sondern auch auf kulinarische Höhenflüge. Die GaultMillau-Küche des Hotels verwöhnt die Gäste mit köstlichen Gerichten, die individuell vom Brautpaar ausgewählt werden. Von der Vorspeise bis zum Dessert zaubert Pascal Kleber mit seinem Team mit Leidenschaft und Kreativität Gerichte, die die Hochzeitsgesellschaft und das Brautpaar begeistern.

Um angehenden Brautpaaren die Gelegenheit zu geben, das Hotel Belvoir näher kennenzulernen, präsentiert sich das Hotel anfangs Januar an der Hochzeits-

messe in Zürich. Am Stand begrüßen Sie die Event- und Bankett Spezialisten. Das Belvoir Team freut sich auf ein Treffen an der Swiss Wedding World oder eine Kontaktaufnahme per E-Mail oder Telefon, um

gemeinsam über die Gestaltung Ihres grossen Tages zu sprechen.

www.hotel-belvoir.ch



ART OF COIFFURE

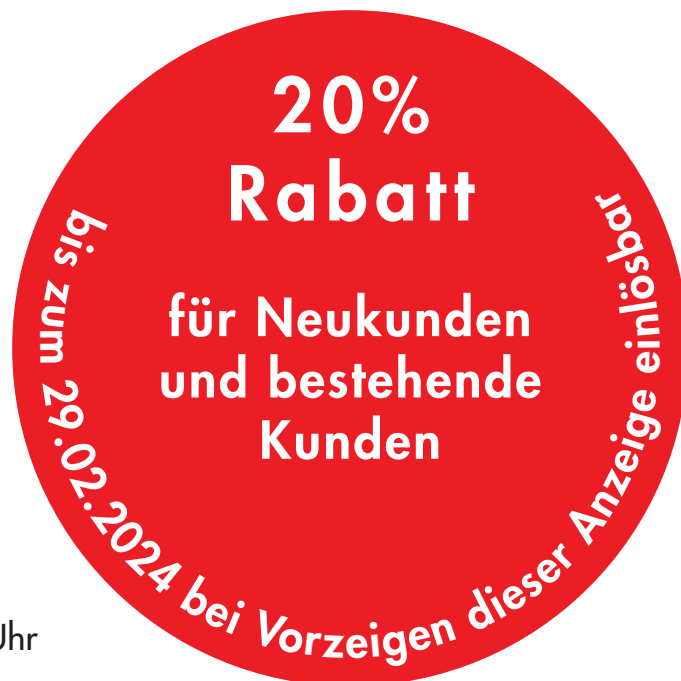
Ihr La-Biosthétique Coiffeur in Rüschtikon



ART OF COIFFURE

Dorfstrasse 3
8803 Rüschtikon
Tel. 044 724 28 14
info@artofcoiffure.ch
www.artofcoiffure.ch

Öffnungszeiten
Mo.: Geschlossen
Di. - Fr.: 9:00 - 18:30 Uhr
Sa.: 8:00 - 15:00 Uhr





Grusswort des UVO-Präsidenten



Auf zum Jahresendspurt!

Mit der Wahl von Tiana Moser verliert die Zürcher KMU-Wirtschaft ihre Vertretung im Ständerat. Statt einer ausgewogenen Zürcher Ständerversammlung ist diese nun fest in linker Hand. Keine guten Aussichten für den Werkplatz Zürich, welcher vor grossen Herausforderungen steht. Mit Tiana Moser zieht eine Vertreterin in den Ständerat ein, die wie Daniel Jositsch dem linken Lager zugerechnet werden muss.

Der Zürcher KMU-Wirtschaft geht die Stimme verloren, welche sich für den Standort Zürich, die Unternehmen und die Sicherung der Arbeitsplätze einsetzt. Festzuhalten gilt, dass mit der Wahl Mosers der Anti-SVP-Reflex über die Vernunft gesiegt hat und die Mobilisierung im bürgerlich-liberalen Lager nicht ausreichend war. Gregor Rutz hätte mit seiner zuverlässigen Politik, seiner Erfahrung und seiner bürgerlich-liberalen Prägung die Interessen der Zürcher KMU-Wirtschaft im Ständerat erfolgreich vertreten, wie der KGV in einer Medienmitteilung schreibt.

Der KGV wird sich weiter für eine Politik einsetzen, welche den Standort Zürich wieder prosperieren lässt. Dafür braucht es bessere Rahmenbedingungen für die Unternehmen: tiefere Steuern und Abgaben, den Abbau von unnötigen Regulierungen und einen schlanken Staat. Gute Vorsätze fürs neue Jahr.

Drum: Mit Endsprint in die bevorstehende Adventszeit und mit neuem Elan ins neue Jahr. Ihnen allen wünsche ich ein gutes 2024!

Bis bald, Ihr Werner Egli, Präsident Unternehmervereinigung

52. UVO-Gewerbehöck

Fit- und Wellness par excellence

Die Unternehmervereinigung Oberrieden lud seine Member für einmal ins Holmes Place im Seepark Oberrieden.



Training mit modernsten Geräten.

Viele Expats kennen das edle Holmes Place Oberrieden nur schon deshalb, weil sie von ihrem Arbeitgeber eine Vergünstigung erhalten. Und so wundert es kaum, dass dort häufig Englisch gesprochen wird. Beim 52. Gewerbehöck der UVO dominierte jedoch die schweizerdeutsche Sprache. Viele Mitglieder waren überrascht, wie schön der Fitness- und Wellness-Tempel direkt am Zürichsee gelegen ist. Nicht nur die Aussenterrasse, sondern auch die Trainingsmöglichkeiten mit neusten Geräten, der Wellness-Bereich sowie das Restaurant mit leckeren Speisen kamen hervorragend an.

Der Sales Team Manager Istvan Sandor liess es sich nicht nehmen, auch die Kinderkrippe für Kids bis sechs Jahren vorzustellen, welche notabene auch für Auswärtige nutzbar ist, sofern man sein Kind innerhalb einer halben Stunde auch wieder abholen kann. Der Gewerbezeitung gab er anschliessend ein grosses Interview, welches in der nächsten Zeitungsausgabe zu lesen sein wird.

Mehr Infos: www.holmesplace.ch/de/clubs/seepark-oberrieden und www.uvo.ch

Frohe Weihnachten
und ein
erfolgreiches
2024

WALTER LEUTHOLD

BAUSPENGLEREI

SANITÄRANLAGEN

24h REPARATUR - SERVICE

8942 OBERRIEDEN
SEESTRASSE 98a
TEL: 044 720 16 90
NATEL: 079 417 74 41
FAX: 044 722 32 03
WWW.WALTERLEUTHOLD.CH

PEL/AIR

HEIZUNG LÜFTUNG KLIMA KÄLTE

8942 OBERRIEDEN info@pelair.ch www.pelair.ch

Gartengestaltung • Neuanlagen • Gartenpflege
Pflästerungen • Umänderungen

Albisstrasse 54 • 8135 Langnau a.A. • Tel. 043 377 86 01 • bleulergarten.ch

Bleuler Gärten
Ihre Gärtner aus Leidenschaft

KlaZu Oberrieden 2023

KlaZu Oberrieden mit über 900 Besuchenden



Die KlaZu 2023 begrüsst auch die älteste Teilnehmerin (Jahrgang 1932).



Mehrere Generationen glücklich vereint.



Auch beim Apéro macht Wiedersehen viel Freude.



Gute Stimmung auch im Festzelt.



Ein Dinner von und für Oberriedner.

Das Klassentreffen ist Geschichte: Selbst ein leichter Regen konnte der guten Stimmung der diesjährigen KlaZu Oberrieden nichts anhaben. Von den über 900 Besuchenden gabs viele positive Rückmeldungen, wobei 25 Teilnehmende aus dem Ausland, ja sogar aus den USA und Nigeria, anreisten. Auch die Dorfführungen, Kirchturbesteigungen und offenen Schulhäuser waren gut besucht. Ein grosses Danke an alle Gäste, Helfenden, Sponsoren und die Gemeinde. Oben einige Impressionen. Mehr Fotos finden gibts auf der Homepage: www.8942.info

Gärtnerei / Blumen Eichenberger

Frischer Tannenduft liegt in der Luft!

Oh Tannenbaum, oh Tannenbaum, wie grün sind deine Blätter – zum bekannten Lied gehört natürlich der Christbaum selbst in die gute Stube und auch das Schmücken bereitet Jung und Alt stets grosse Freude!

Morgen ist Samichlaus-Tag und somit ist es bis zu Weihnachten nicht mehr weit. Um dieses Fest gebührend zu feiern, darf ein Christbaum durchaus nicht fehlen. Ein schön geschmückter Baum weckt Begeisterung und erfreut besonders auch die Kinder. Warum die Weihnachtstanne nicht gleich selbst mit den Kindern in der Gärtnerei Eichenberger aussuchen und das Christkind bringt diese dann rechtzeitig zu Weihnachten nach Hause? Kleine und grosse Edel- und Rottannen sowie bläulich schimmernde Nobilisbäume verwandeln die Gärtnerei in einen Tannenwald. Der Baum kann selbstverständlich sofort mitgenommen werden

oder wird auf Wunsch geliefert. Viele der Bäume sind auf Schweizer Boden gewachsen und haben somit kurze Transportwege hinter sich. Auch eine attraktive Auswahl an Weihnachtsschmuck findet sich bei Eichenberger sowie viele Geschenkideen – ob als Wichtelgeschenk für die Geschwister oder als Aufmerksamkeit für die Grossmutter.

Nebst den Bäumen sorgen auch viele Kerzenarrangements, Teelichter und weitere Dekorationsartikel für stimmungsvolle Atmosphäre. Diese lassen das Zuhause oder auch die Büroräumlichkeiten erstrahlen. Vor allem in der Adventszeit soll man sich und anderen besondere Aufmerksamkeit schenken und sich Gutes tun. Warum also nicht jemanden mit einem kleinen Geschenk überraschen?

www.blumeneichenberger.ch



GÄRTNEREI/BLUMEN
M. Eichenberger
Eidg. dipl. Gärtnermeister/Florist

Hubstrasse 25 Bahnhofstrasse 10
8942 Oberrieden 8810 Horgen
Tel. 044 720 17 58 Tel. 044 725 12 33
www.blumeneichenberger.ch



...O Tannenbaum, o Tannenbaum...

*Bei uns in Oberrieden und Horgen
finden Sie eine schöne Auswahl
an Weihnachtsbäumen.
Auf Wunsch mit Hauslieferdienst.*

HotellerieSuisse

Martin von Moos ist neuer Präsident von HotellerieSuisse



Die Wahl von Martin von Moos findet Anklang. Foto: Susanne Keller.

Anlässlich ihrer jüngsten Delegiertenversammlung in Basel wählten die Delegierten Martin von Moos zum neuen Präsidenten von HotellerieSuisse. Er folgt auf Andreas Züllig an der Spitze des Verbands.

An der diesjährigen Delegiertenversammlung von HotellerieSuisse standen neben den ordentlichen Geschäften die Wahlen in der Verbandsleitung im Vordergrund. Martin von Moos wurde als neuer Präsident des Verbandes gewählt. Der 60-jährige Luzerner ist EHL-Alumnus und Geschäftsführer der 4-Sterne-Hotels Sedartis in Thalwil (ZH) und Belvoir in Rüschlikon (ZH). Von 2015 bis 2023 stand er dem Zürcher Hotellerie-Ver-

ein als Präsident vor. Weiter hält er verschiedene Verwaltungsratsmandate inne, unter anderem das Vizepräsidium der Swiss Quality Hotels International und als Vorstandsmitglied von Zürich Tourismus.

Martin von Moos tritt in die Fussstapfen von Andreas Züllig, der sein Amt Ende 2023 nach neun Jahren abgeben wird. In seiner Begrüssung schaut der abtretende Präsident auf eine bewegte Zeit zurück: «Es hat mich stets mit Stolz erfüllt, HotellerieSuisse als Präsident vorstehen zu dürfen und es freut mich ungemein zu sehen, wie wir gemeinsam als Verband und Branche gewachsen, vorwärtsgekommen und zusammengedrückt sind.»

Gnusspur / Berufswahlmarkt

«Nicht nur Lehrlinge, sondern auch Mitarbeitende im Allgemeinen fehlen»



Nicolas Kraus engagiert sich stark und erfolgreich für den Nachwuchs. Foto: Linda Pollari

Nicolas Kraus ist mit seinem Fine Food Center Gnusspur erneut am Berufswahlmarkt mit dabei. Dieser findet am Samstag, 20. Januar, von 9 bis 12 Uhr in der Schulanlage Pünt in Oberrieden statt.

Lohnt sich Ihr Engagement am Berufswahlmarkt?

Nicolas Kraus: Auf jeden Falls! Es ist immer schön, wenn man seinen Beruf zeigen kann

und bestenfalls junge Leute dafür begeistern kann.

Inwiefern sind Sie vom Fachkräftemangel betroffen?

Mal wenig, mal mehr. Ich merke, dass das Interesse an handwerklichen Berufen bei vielen Jugendlichen abnimmt, auch wenn wir schon gute Jahre hatten. Nicht nur Lehrlinge, sondern auch Mitarbeitende im Allgemeinen fehlen.

Man hört vielerorts, dass die heutigen Jungen zwar viel verdienen, aber nur wenig arbeiten wollen. Wie sehen Sie das? Bei unserer Branche ist das nicht der Fall. Wer sich entscheidet, Metzger zu werden, tut dies vor allem wegen der Passion. Klar spielt Geld eine Rolle, jedoch nur sekundär.

Warum sollte man Berufswahlmarkt 2024 vorbeischaun?

Viele Berufe auf einer Messe ist immer spannend und zeigt die Vielfalt des Schweizermarktes sehr gut auf.

Mehr Infos: www.gnusspur.ch

Vereine sind bei der Gewerbezeitung sehr willkommen

Vereine sind ein entscheidender Faktor in lebendigen Gemeinden. Sie stehen für Kultur, Sport, Hobbies, gemeinnützige Themen und mehr. Deshalb fördert die Gewerbezeitung die Vereine aus der Region, indem sie kostenlos Vereinsportraits und Veranstaltungshinweise publiziert. Einige Beiträge über verschiedene Vereine finden Sie in dieser Ausgabe. Sind Sie interessiert? Wenden Sie sich an die Redaktion und stellen Sie sich schon bald der Öffentlichkeit vor.

Schreiben Sie ein Mail an: redaktion@gewerbezeitungen.ch



Freiraum

Die beste Verkaufsstrategie für meine Immobilie wählen können.

Mit bald 80 Jahren bewährter Immobilienkompetenz entwickeln wir auch für Ihre Liegenschaft die optimale Verkaufsstrategie.

info@ginesta.ch
+41 44 728 82 00

Gratis Erstbewertung auf homeofhomes.ch

SVIT
Leading REAL ESTATE COMPANIES IN THE WORLD
Ginesta Immobilien

Die nächste Gewerbezeitung erscheint am 30. Januar 2024

Redaktionsschluss ist am 16. Januar 2024